NATURAL DESIGNATION DE LA COMODITATION DE LA COMODI

言人李·温斯坦 (Lee Weinatoin) 說,一九九詩識字運動組織」 (Literacy BC) 的温哥華發

民對這個問題的注意力,及促使政府設法予以温斯坦調,國際識字年的目的,是提高市

一住宅内父子兩人

即趕到現場一家住 有來三聲槍響。警 等 可 時 來 三聲槍響。警

警方懷疑史提

(乃磨市加新

分别中槍死亡和受

芬·李是最近頻頻 發生的涉嫌與帮會

地方,則爲百分之二十至二十五。

Winteraltional Literacy Year),但「卑聯合國曾把一九九零年定爲「國際讚字

「卑詩省識字諮詢委員會」

,其中有一節强調急切需要在一些文詩省識字諮詢委員會」向省政府提出

實施一項免費的識字教育

史德勤透露,他已準備在下將會檢討識字訓練計劃的需要。

有一項全盤計劃,如何動用款項,以三十四項建議。

以提高省内

他表示,到一九九一年春季制訂新預算法列入一九九零年的預算。」

省政府並没有實施該報告書裏面的

(Bruce Strachan),

史德勤説,「因爲太遲收到報告書'(留政府專上教育廳長布魯斯·史

史德勤

於星期二清晨。 該宗開槍事件發生

歲兒子達勞則頭部 壓歲死者名叫吉魯 不養基。死者的三十

新受害者。

皇家騎警説

騎警發言人並

受傷

文街一家越南菜館 中。一月廿六日产 中。一月廿六日丹 中。一月廿六日丹

公司

無

但没有發表其受傷,情况良好,

槍的事件。該警員

(渥太華加新

會聲稱與郵政公司公司的第二大職工

告破裂,因此準備

在春季展開

破裂消

罷

警長説, 一名警

「有動」,作爲「今後五年内優先處理的事業 一九九零年初呈交卑詩省政府,要求「立即採取」 九九零年初呈交卑詩省政府,要求「立即採取」 一次有關識字情况的報告書,於一

知、溝通

溝通、和創造方面,受到不少障礙,」他「但省政府簡直一事無成,使到有人在求

-在促進識字運動所做到的工作,感到莫大失-在促進識字運動所做到的工作,感到莫大失卑詩省的文化工作者,對於省政府過去一

區的實用文盲率,超過百分之四十。東區其他識字訓練服務。

席談判

,以及考

# 7 貿部長 投 促 宣 經 濟

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, 8 C VSA 158 Phons. (604) 685-8575 Fox. (604) 685-1196

本報創刊於一九〇七年 霧有晴天今 度九度溫高最 度三度溫低最 報天告氣

包括GST在內

貿易協定中佔 李 國會的報 是 的報 是 的報 是 大似 實施兩年後, 在 不 殊 星 期 了很大便宜。

本中心定於一九九一年二月六 日啓業,提供中醫藥方脉、推拿、 針灸等專業服務。針灸醫療器材、 家庭保健用品及健康食品亦將在日 内推出。

中華醫藥中心 周文德 謹啓

地址:富貴門希甦必治路新時代廣塲 740 號香港仔中心對面 740-4400 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND, B.C. V6X 3R8 TEL: 270-1818 / 270-3988 FAX: 272-0987

由二月六號至二月十四日)

美國野山參,花旗參,散支吉林參(一律買 二送一)

向陽牌鐵罐三支一斤庄每罐 \$58.00 益食原粒靚江瑤柱每磅\$11.99 靚冬菰每磅\$9.99 起另有八折 白花膠每磅 \$11.99 砂爆靚蟮肚每磅\$25.99

合時賀年水仙花,魚翅鮑魚糖菓瓜子,特 選象拔蚌乾,生晒大蠓蠓,人参茶人参糖, 人参靈芝酒都係賀年送禮佳品還有數十種超 值大特價大贈送商品,歡迎駕臨選購賀年新

新地址:288號喜士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面) 電話:682·1113由歷代祖傳黎鐵祥先生主理

# 總值達七兆加元。 德的市場,生產總 場是一個有人口三 境。灣繼續增長的環 投資活動來培養經 聯邦貿易部長科士比星期二宣佈上述參與談判計劃。(渥太華加新社五日電)加拿大將與墨西哥和美國一 比説 加國相信一個可以自由參加的北美洲貿易地區會透過擴大貿易和 期擴 行的方法。 慮三角談判如何進 大貿易 加拿大將與墨西哥和美國一 會迅速展開工作以 布殊總統説,三國 一 便締結一項美洲大 行得通的談判方有信心認爲有一個 他説,加拿大

起參加自由貿易

準備應付計劃帶來

感到满意。

同時表示對自由貿易協定的施行大致布殊總統雖然提出了投訴,但他

洲三家汽車廠商與加國簽署的合約副他指責加拿大拒絕讓美國取得亞

資料諸多掩飾

:囚 <del>四哥華列治文巴士線</del> 超級巴士服務成泡影 運輸公司解釋謂籌備未足 省長曾發表雄圖大計

大市場之一。」

温哥華地區運輸委 四十部拖卡式巴士 洲和温哥華的計 來往列治文、三角

章大一直研究應否 高由貿易關係。自 自由貿易關係。自 是年九月以來,加

出政府工作效率 「超級巴士」計劃

問題包括轉車人士

醫並有警方人員在

型屋的門廳地上。

皇家騎警發言

緊急手術。谷巴警 管急手術。谷巴警

の磨布を

與子

名騎警亦受傷留

院予以保護

項决定表示失望。 治文市長賀爾西 意改爲購置普通柴 包括金寶市長和 委員會結果同 時間行走班辣公路 士。以供今年稍後 士。以供今年稍後 助理總經理洛克 觀於計劃準備 九一年內將八十四百萬元作爲在一九 顯然完全没有預備 部拖卡式巴士投入 服務的費用。 好其計劃來實施省

大陸自由貿易是建立一個北起北極圈立一個北起北極圈

陸自由貿易協定。

和超級體積巴士服

事,早於去年十二

員爲低陸平原政界

會追認。 會追認。

罪名。並被控勒索和縛架

\$75#2

\$75起

\$90起

\$90起

\$72起

貨品。

務安排等

購買拖卡式巴士

事實上,放棄

决定。

税區的第

人開槍擊傷面部的 人開槍擊傷面部的 李, 現時在醫院留 華埠商人史提芬 事發上週末當夜被送院 店 員到醫院保

百八十七號香港髮百八十七號的史提芬。係 人谷巴警員星期一 國的新移民與警方 來自中華人民共和 飾,和一家桌球室 遇劫。

急救

合约 僵

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

(域多利加部分) 大域多利加部分 罷工以來, 公務員工會會員拒 一週四開始

說警方已派員到醫 醫的醫院名稱,只

必須經過學校場 即刻修理。 即刻修理。 以表述人 中心進行修理 工作。進入該中心 工作。進入該中心 工作。進入該中心 工作。進入該中心 修理工作完成後即原撤除糾察線。但 仍僵持 恢復糾察線。 **堪持中。談判在** 現在合約磋商 教育局主席麥邊女 世稱,現時無任何 世展可向教育局主席麥邊女 黄麓教苑 254-2218

合 效。我們很樂意與 在被訪問時她 約談

表决罷工行動。 東處理職業保障, 東處理職業保障, 要必公司的四千名文 資力,負責談判工作 的一組人員將在全 的一組人員將在全 於對工行動。 一組人員將在全

息感到意外。 息感到意外。 人說,勞方代表離 有表示談判不再繼 人說,更改員工上 更。郵政公司强迫一百 郵政公司强迫一百 三名職員調 票華郵政職工聲稱 有職員因此去職。 郵局服務效率,没 四元亦不希罕。 四元亦不希罕。

# 汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

鏡架及文房四寶一律九折

除缴GST還有着數

\*ICBC汽車意外·個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯 \* 免費諮詢 ( 勝訴後 · 始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用

個案完成後·始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街) BCAA大厦內 香港中國旅行社全資附屬機構 China ATrayel

加拿大中国旅行社有限公司

七日遊 \$878 七日遊 \$1199

\$48 深圳 (錦绣中華) \$338 香港 \$898 九日遊 廣州、桂林、北京 \$908 廣州、北京、西安 香港 廣州、桂林、北京 香港 、杭州、上海 廣州、桂林、西安

十二日遊 \$1,268 十四日遊 \$1,368 、北京、杭州、上海 廣州、北京、南京 無錫、蘇州、上海 十五日遊 \$1,378

特價酒店 特價機票 香港京港酒店 \$1050#2 \$790起

香港星港酒店 溫哥華~北京 \$830起 香港華國酒店 溫哥華~上海 香港新世界酒店 \$130起 溫哥華~香港(輕上海) \$1030 香港京華酒店 溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495 香港青年曾酒店 北京華美達亞洲酒店 \$60起 温哥華~多倫多 \$439起 溫哥華~三藩市 \$273起 上海城市飯店 辦理

加拿大買單 中國提貨 常備:各國新款電視機、錄影機、洗

衣機、電冰箱、音響組合……

6

19911

都

寫真

:四〇五

人?一

坦克,所以我懂

要熄燈,或是『隔山取了刀破相,以後你與金

根自然的事,林麗莎與然沒有與路 在這一段時間,林麗莎與強灰。這是 一在這一段時間,林麗莎的名字也 在這一段時間,林麗莎的名字也 一在這一段時間,林麗莎的短尾,却 一在這一段時間,林麗莎的短尾,却 一在這一段時間,林麗莎的名字也 一個月在報紙的娛樂版。這是 一個月在報紙的娛樂版。這是

「什麼問題?」 「代對自己估計太高了,當 「我有目知之明。」 「我有目知之明。」 「我有目知之明。」 「對你就大有問題。」李娜 「腹膜發炎呢,沒有什麼問 絕對不與這個淫婦上床

下呢。」
「你一個人到病房。」金茂說:「如果你們去飲茶,打一個電話與我。」
「你可以在星期六不到醫院,
「得令。」
「得令。」

同同去吃飯,答道: 同同去吃飯,答道: 「我有應酬,坐地下鐵過海, 「不要客氣了。」金太感到「 茲事體大」呢。 「一定要來的。」 他們三人後來分別,金太對丈

和一次接觸女人,也第一次 問為。 一次接觸女人,也第一次

唱

歌專注

總然 室性 進

不是, 一人她的身體中。…… 一人她的身體中。…… 一人她的身體中。…… 一人她的身體中。…… 一人她的身體中。…… 一人她的身體中。…… 一人她不然向巴巴 不然可知道了這個消息,他不迭向巴巴 不然可知道了這個消息,他不迭向巴巴 不然可知道了這個消息,他不然向巴巴 不然可知道了這個消息,他不然向巴巴 不然可知道自己還要付出多少代 ,如未許不難步步高升,成為天空中耀 ,如未許不難步步高升,成為天空中耀 ,但是,她不知道自己還要付出多少代 自己質的能過到這一步,那是不是就達 包含

蚊子造成危害歷來可謂罄竹難書 從防禦到主動出

花族留痕 = 海辛

四一:衣香鬢影

說

化一臉嚴肅,舉起一隻手,

一些電影公司老闆,是喜 新教女明星的便宜,但唐旅不 所!請别把我的一番好意變成 又勝又臭的垃圾!」唐旅說。

怕是你發揮編劇天才吧

大侠东顧南

工人。」
「羅拔的意思可能是,「羅拔的意思可能是,

所,」伊達娜愷忙插 十分優特,你難道不成人的司機呢。」 一教人的司機呢。」 一教正是道個意思 城市的,」安東洛夫 上回應。 作申繼,「又怎可登 作中繼,「又怎可登 作中繼,「又怎可登 作中繼,「又怎可登

「就要問你自己了!」 「就屬門你自己了!」

個你,可以當當安娜,我

信

風言蜂語 何以故? 據說新界的士營業額減少。 免费人情 英國反對黨通過給港人居英權。

免招损失 近期本港護士流失嚴重。



笑說: 吃着,顯然,唐旅不開心。 

2、一提之下,兩個孩 是初來時常哭着要 人名俄斯 人名俄斯 人名俄斯 人名俄斯 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名俄伊尔 人名英格兰人姓氏格兰人名 化二苯基甲基

銀

(1四1)

面方個多自來因原



-只有四十四歲。 C.迅林、新九〇八一二) 生於一九〇二年,他是河北定縣人,一九四六年病

毋忘妻離子散流亡生活全曲充滿强烈民族威情

i 勝 敦授 馬語

京 LID et s9

遠的民族文化積澱的淵 定。其實,它還有着更 迄今已有一千四百多年 於,最遲不會晚於南北 。其實,它還有着更 。其實,它還有着更

爲二哈?,有總榮 政屬一外十理初 十壇相一知國二的訪 趣聞,口

1991

6

**FEBRUARY** 

、星。代曆 會的「圖騰崇拜」。那時,會的「圖騰崇拜」。那時,會的「圖騰崇拜」。那時,會的「圖騰崇拜」。那時,由某一種動物、植物或其他由某一種動物、植物或其他由某一種動物、植物或其他由某一種動物、植物或其他 

。脚病跛瞎清代 末梨園 身長腿短



電磁場療法可治禿髮症 十五以上。 ,有二十九名被治癒,總有 ,有二十九名被治癒,總有 所屬此亞大學的研究人員,

的的膜 生離中長子的

中國四川省腫瘤醫院的研究人員,最近海血液,即可在四個小時之內對一些癌症進滴血液,即可在四個小時之內對一些癌症進濟血液,即可在四個小時之內對一些癌症進濟。專家認爲,新型的電泳方法,只需利用人體一樣該院專家介紹,運用此種新型的濾膜水平電泳槽和電泳方法進行人血清電泳,可模別能目視的二十多條蛋白帶血清圖譜,癌症的普查、診斷、治療效果觀察、治療方法在療。專家認爲,新型的電泳槽和電泳方法在療法。專家認爲,新型的電泳槽和電泳方法在療法。專家認爲,新型的電泳槽和電泳方法在療法。 新法檢驗癌

双蛋白質,促使頭髮生和胞,刺激了脫氧核糖」。 
現別,新和其他帶有 生長。

辛安旅遊服務社

=370

北京、温月華 5日进 1195 出 發 日 期: 2月25日 ---北京、西安、温哥華 7日进 \$1395 出 發日期: 3月4日 温哥華---北京、西安、南京、無錫 蘇州、上海、廣州 15日准 \$2295 出發日期: 3月25日 温哥華---上海、蘇州、無錫、南京 黄山、杭州、廣州

13日进 \$2275 出發日期:91年3月11日 温哥華---香港、廣州、開平、台山、 新會、江門、珠海、中山、佛山、 举度、廣州 14日进 \$1975 出 张日期: 91年2月4日

VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531



加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

華人高級代 伍偉權

We specialize in BMW's

每一個人都負担得起的

\*租賃由每月\$399起\*

\*另加税及牌照費\* BRUCE LANE 主理 還有各類型靚車·新車或二手車

DEALER #5102)

LEASE 26兼圾修54全,樹 39屋搬鍋 座機器 草油運樹草 837,價值, 清理 搬

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 宇汽

迎人作妥當

業保等險 各

温哥華3434緬街879-4233

本汝比5400京士成433-4743

項房 燕屋

5691 PARKWOOD WAY RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心,爲你提供Jeep Eagle全面服務 一修理部 一 -零件部 營業部-



鄭中仁住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG

≈ 278-6608 -- agic





AUTO WEST 介紹本年度最超值的汽車!

318i 四門

由\$23,766起

318i Sport

318i Cabriclet

由\$32.177起

所有價錢包括地毡、滿缸汽油、本地運費及檢查費 (不包括有關稅項)

**\$25.682** 

請與HONDA, ACURA, LEXUS, INFINITI, MAZDA, TOYOTA, NISSAN, VW 比較,然後駕駛一部寶馬汽車。

**AUTO WEST** 

提供您最佳駕駛樂趣、服務及最抵買之價錢。

auto | mall

**AUTO WEST BMW** 

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217

# 全趋量空制线情

96平毡垃

力宏

本報

告

本公司兼售其他 HONDA, TOYOTA MAZDA名車,歡迎 參觀新陳列室

營業經理 C. T. KIING 長駐候教, 謹此敬告 各舊雨新知。 手提:657-8281







自動波 Voyager 只售 V. 6. 7個坐位 \$16,995



New Yorker Fifth Avenue 只售 LOADES 設備齊全 \$25,995



Sundance S 三門自動波 只售\$9.998





RICHMOND HONDA CARS

THE RICHMOND AUTO MACL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

auto mall ☆營業部 270-1367 修理部 270-2231

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理

歡迎查詢



PHILIP YIP 葉志榮 傳呼: 686-2848



張瓞生

本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表



劉冠星 傳呼: 645-4516



傳呼: 680-4188

王鎭文

要 爲靈活調節的鑰匙。假如天氣晴好 分之二十一本身就很難自由活動。 如果在寒冷的冬季,老年人出門行走,一定會更加困難。稍不留意, 使 當然,老年人冬季出門的問題, 使 當然,老年人冬季出門的問題, 也不是死板的,應該以氣候好壞作 也不是死板的,應該以氣候好壞作

,時在 比空間 中 

頂

錢國石銀公金玉首 黃白金飾 買 結婚金牌 款式新穎

鑽石玉器 紅藍寶石 賀壽金座 名廠鐘表 精工修理 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華瑋VANCOUVER.

273

399

200

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381 代理燕梳 產授文誓單業權件詞身 349 多倫多 契文認遺證

據件證囑明

PUBLIC

三藩市 滿地可 點民頓 卡技利

180

汽房商旅 Beautiful British Columbia

11990

安達旅遊

(22ND & MAIN)

879 - 7119

(1-3月份特價)

香港或台北來回…895.00 香港來回加六晚酒店…1116.00 (雙人計)

# 604)669.4165

\*農曆新年精選遊\*

香港直航來回 \$

夏威夷六天精選遊

\$799(雙人房)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市

半天遊·機塲接送

機票加酒店

\*台北 \$1168( 兩晚酒店雙人) \*香港直航 \$1199( 兩晚酒店雙人)

\$1338(五晚酒店雙人) \*香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人)

(華人領隊,每月有團出發)

(連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

\$988

東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00

星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259 羅省 \$319 愛民頓 \$232

PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA 拿大温哥華片打東街 258 號電話: (604) 684 · 234

丘錫琛主理

中國遊19天\$3288 毎月出發) 香港、廣州、杭州、上海、蘇州、北京、西安、桂林 3/25 \ 4/15 \ \ 5/20 \ \ 6/6 \ \ 7/8 \ \ 9/9 \ \ 9/30 \ \ 10/28 中國遊15天\$2688 (毎月出發) 上海、蘇州、北京、西安、桂林、廣州。 3/29 - 4/19 - 5/24 - 6/10 - 7/12 - 9/13 - 10/4 - 11/1 -

三峽遊19天\$3188 昆明、樂山、峨嵋、成都、重慶、三峽、武漢、廣州 滿洲行 15天\$2588 (8月19日

北京、承德、瀋陽、哈爾濱、長春、延吉、長白山 (9月2日) 絲路行 19天\$3288 北京、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、哈密、 吐魯番、烏魯木齊、喀什、廣州

# 越南旅行團(黃建祥主理)

越南遊7天\$2268

暢遊胡志明市、古志、頭頓、堤岸等地。 出發日期: 4月28日、6月9日、9月15日。 (保証泰航機位進出越南)

\*除上述出發日期外,亦有五天個别遊覽行程, 暢遊胡志明市,天天出發。 \*代辨越南簽証

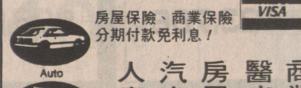
# 香港機票及酒店

直航機票六晚酒店\$1288 (雙人房)

2/11 - 3/4 - 3/25 - 4/15 - 5/6 - 5/20 - 6/6 - 9/9 -代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房每位

香港或台北\$958 通國 粤英語,直接出票

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!!



分期付款免利息! 人汽房醫商壽車屋療業





人壽保險 ❖可以保障房屋之主權



\*\*可以累積款項作為退休之用 \*可以累積款項作為子女讀書之用 ♣儲蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息



875-8848 875-9900

CALL 24 HRS. Fax 875-1065

**Across From** Jim Pattison

**Quitoplan** 

875-1526

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

緬街 3437 號

人,達四年時間,但仍要分手 到她不夠關心而關分手。四次 都絕對投入,但不知為何總是 他們得男女間拍拖無真感情 他們得男女間拍拖無真感情

要是兩人興趣相投,話題相同,易溝通,才可以維繫熟型的女性相處?他說拍拖年紀大細絕不是主要因家,阿吕與成熟型及青春型的女仔相處過問他是否適合和

情人,阿吕説,自己 四玩,難怪阿吕説, 四世。 」

1 ,

「無朋友我會

感通過 新馬、滑山 時期 馬馬、滑山

四

次

拍

告分手

9

呂反

由

12 3M



今度》,年肯退因 成龍押

激計戰世影 出



来子相正在趕拍《 千王》及《女機械人》,以致人也消瘦了 。葉子相透露《女機 械人》二月一號應該 被人》二月一號應該 放科,《千王》也要 在過年前拍完她的戲 加坡區發馬來西亞的五個 加坡區發馬來西亞的五個 登台 提 銀 報 報

每年也趁 , 費得好似 一直要拍戲,無時間 一直要拍戲,無時間 一直要拍戲,無時間 一直要拍戲,無時間

,查問書店的地址,更妙的是 ,有位讀者打電話來問,怎麼 在報攤找不到蕭芳芳出的《洋 相》?1 不問 她大概以為,蕭芳芳是明星,有關她 過保障, 的一切該可以在明星的範疇裏追尋,蕭 芳芳的新聞大多刊在八卦周刊,《洋相

出演文冠許找擬集三第《姐表》

她的消息, 將不限於 娱 樂版, 而是文 化版

,她事前所担心「冇人簽名」

蛙人告訴她,當本欄寫了她

將會出席書店簽名的新聞,翌 日,爲上有讀者打電話來報館

計獨是該晚損失的廣告費收入,每個台约是 右。但是失之東隅,收之桑榆。收視調查所

的但的孩好到人好的取



法院判其要上學兩個月作

位多

十七歲的母親自己代

止兒子奧斯卡逃學,但她自己卻想着重返學校,校退學的。

連累母親的奥斯卡

親要代兒

允許其子逃

地多並來為戲人給這謂事

,「口多衰」庭堅張

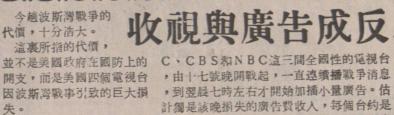
未受輕

得方戲

、必

如並非女主角 時日問及鄧 時日問及鄧 時日問及鄧

梭 樂 宣布空襲伊拉克。這個時間,剛好是幾個電 電視台都取銷了所有原定的節目,直接報道



機將客户

一百五十萬美元。而開戰首星期電子傳媒喪 得,三個台的新聞報道,都多了兩成觀衆, 失的廣告費,省高達二千萬左右,原因是有 而CNN的收視,更 些廣告商恐怕廣告會因為直播戰事突發新聞 是平時的三倍! 而臨時被抽起,令到整個商品的推廣計劃有 誤,於是索性不落電視廣告,改用其他的媒

五個月,奥斯卡將十五個月,奥斯卡將十直在家呆着, 要克辛說:「再過

**首相** 其中包括政府

雲

望合

收視率高而不能播 廣告,電視台肯定啼

老學,一向上麥

他所經教不



在一部没有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部没有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年一部沒有反應。這種反應差別在出生後二至三年 板

的屋

「種重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量量形,脚底比較寬闊,五隻脚趾併與區別。前者站立時保持前傾的姿勢,人體的條 施。古代人和現代人的脚,已有很大的差別。古代人的脚踝呈圓形,脚底比較寬闊,五隻脚趾併與區別。前者站立時保持前傾的姿勢,人體的重心落在脚底的前半部分,兩脚轉動比較量 

可認的在於右這的而都 術種作、路

戰爭實況,而且還完全没有廣告。美國AB 介。至於廿四小時專播新聞的有綫新聞網絡 客户 司

耳當當了。

國在紐約時間十七號晚七時

房屋鏟 整響,當趕去看時, 接獲通知趕抵現場時 了一片廢墟。羅斯的房子前已成 達一個半小時。 具爾被拘捕,嚇得進 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 是一個半小時。 。,驗但被

で 有一些思え 有一些思え 一人們稱他們 一人們稱他們 一人們稱他們 

大人 權威對他們來說並不 吸引。新新人類由於 東京 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在 (在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 (在) 在) 在 (在) 在 不是不想出人頭地,而是根本的成就不可能有突然的改動。京大學的學生幾乎都是世襲。 難有可代年

能或輕



GUYAN VALLEY HIGH SCHOOL

本高,但如果和袋鼠之 本高,但如果和袋鼠之 大型。澳大利亞基 的一項調查表明:澳洲 著名人士,其中包 獨立新聞中心調查了 獨立新聞中心調查了 獨立新聞中心調查了 獨立新聞中心調查了 獨立新聞中心調查了 獨立新聞中心調查了 不有《基本》在 2000年 1000年 100

錯漏百出

這時刊不作院見澳錯

情風西蘭法

變的 路的 光 大巨出支

前年和去年的大風暴, 萬法郎作爲維修,但是, 萬法郎作爲維修,但是, 被暴風摧毀的園林損失更 被暴風摧毀的園林損失更 被暴風摧毀的園林損失更 被暴風摧毀的園林損失更 有事百棵雖未折斷 有但是有倒下危險的樹木 使門票加至三十七公佈這些數字時

人要穿軟底鞋的做好人利一些博物館規定

一晚酒店

W

\*溫 三藩市三 半天遊

\*台北 \*星加井 \*香港特

著名的軍事著作— 著名的軍事著作— 「孫子兵法」,最 近成為美國駐沙特 近成為美國駐沙特

遊寶就虚」 避寶就虚」 超度和大砲 地克和大砲 格雷上路

6 新國聚貢獻 來對各地親-工十字



ABERDEEN CENTER, 4151 HAZFEBRIDGE WAY

RICHMOND B.C TEL-279-9399

1991

多離義的世人紅日。散精尋界中十內 家庭的重 

在日內瓦尋人總部內,有一百多名專職工作人員,有一百多名專職工作人員,有一百多名專職工作人員,時間發料,都會第一時間儲存的資料,都會第一時間儲存。如在非洲埃塞俄比亞和大學人中心機構的特別,亦依靠這機構的股務來互通家書。如在非洲埃塞俄比亞和索斯里交戰衝突中,雙方都依衛區內的巴勒斯里人中心機構的股務,與人保持聯絡,最多時每周。

心機構,與全世界七十多個心機構,與全世界七十多個人員,這些專門人員都受過特殊訓練,並獲准進入戰區人員,這些專門人員都受過時,其中半數來自瑞上政府,其中半數來自瑞上政府,其中半數來自瑞上政府,其中半數來自瑞上政府,其中半數來自瑞上政府,其中半數來自瑞上政府, 

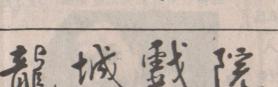


Apological pological polog ,但這很位於交泰殿的明柱。 宇在大地的顫抖中纏然不動整個故宮中的數千幢宮殿屋 一九七六年, 震驚中外

魔女

坐艦艇直駛灘頭,衝上岸跟敵人肉搏,從而是美國海軍陸戰隊要登陸日本硫磺島那樣乘會像當年美軍陸戰隊要登陸科威特的話,決不會像當年美軍陸戰隊要登陸科威特的話,決不會像當年美軍陸戰隊要登陸科威特的話,決不會像當年美軍陸戰隊要登陸科威特的話,決不會像當年美軍陸戰隊等一觸即發,格雷司令 

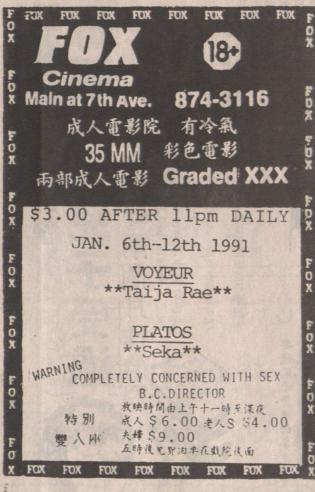
大型直升機掩護下,先將一支的鷂式戰鬥機以及能携帶輕型上直升飛機或高速氣墊船,或部隊將在水平綫之外的地方就







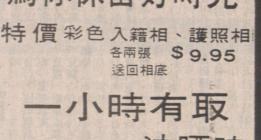












冲晒時

送5"×7"一張 溫哥華 唐人街 MOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST. 電話:688-8148

金

寶

貝

11

時

多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

# **GRANVILLE SAVINGS** AND MORTGAGE CORPORATION CDIC MEMBER

定期存款最高利率

我們有操流利中文的職員誠意為 各位服務,歡迎查詢. #290-1040 W .GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4HI

電話:(604)682·2964 傳真:(604)682.4840

# MAN SING MEAT CENTRE 8 片打東街 二二四號 電話:681-4491

七顧 本埠 天客 送 探 鏠 營惠 各零售 禮親 瘦 實 辐 白肝 際 自攜 貨服 陌 佳手 同價發售 \*8\$3.70 宣 450 (大名號) 品信 價週 實到 #8\$3.10

特設熟餸部門 新燒肥特 製 鮮味鷄 肉鹵大臘 類味鴨味

歡迎零沽批發

味嫩皮 攜帶 桂白大爐琵花切乳 琶 埠各零售 金肉 瘦 豬類腸鷄鴿鴨鴨 手 白肝 肉鮮干瘦特設本 油 胞駕臨 蝦腸白 腸腸 #8 \$3.70 #8#) ,油白一司 禮 450 (大包盤) 同 鴨腸油腸油流自 自 價發 3754 (mam) 鼓椒鳳爪 原乳豬手 原乳豬手 餅,王,腸新置 奉 購 佳 臘臘鮮及工 售 梅鷄鴨特塲

PHONE: 681-1052

司公食肉昌元

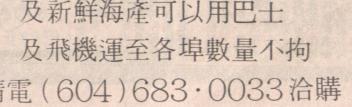
DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

七天營業

美爽脆掛馳











長階段。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利5869號

服務僑胞 收費公道 資深導師 最快

傳呼機: 686-8597 (24小時)

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2 ☎ 644-7890

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎?您爲學車而煩惱嗎? 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 路試從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術,

並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

筆試個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生







# 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1TB, CANADA PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

銀龍公司 YIN LONG CO.LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

話址星市少鮮,絲冷日口腊 3街 司菓貨 食,, ,無毛

# GIM LEE YUEN LID.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

大八 減折 價酬 賓

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 E. B OADWAY, VAN., B.C.

國粤教授 初學補鐘 路試筆試 歡迎查詢

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

耐心教授

合格率高

電話 275 · 0886 437 · 9617 本校採用89年日本小型冷氣房車

場当祭 433-4082 別北鳴 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

電話 251 · 5750

# **ELITE DRIVING SCHOOL** 高級駕駛學校

嘉華駕駛學校

,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

二九四 - 一六一

教師:何津祺 三二二一六八八八

試班,全校採用88年全新房車作教

黃健明 六八九-五五七六

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話: 872-8717 (吳師傅)

# 城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544



筆試路試 客英馬語 精通國粤 收費公平 忠誠服務

# 艮駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收费公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

海灣戰爭專輯

動進攻時傷亡大為減 們的實力,使最後發 們的實力,使最後發

施克的導彈發射基地 造成巨大破壞,這些 地點再沒有發射出導 彈,但他並未證實駐 科夫將軍所說伊拉克 科夫將軍所說伊拉克

法。 基地均被推毁的說

1991

正面交鋒



斯· 尊彈、跑道以及雷達设備。 斯· 國人建造的防室設施、指揮和控制系统、 斯· 國人建造的防室設施、指揮和控制系统、 世界,那就是沉重打擊供拉克的戰爭機器, 也許可以。空中打擊的第一階段目

聯軍戰機誤炸中計

美國人想速戰速

夢。 
東國人家去的高科技 
東國人家去的高科技 
東國人家去的高科技 
東國人家去的高科技 
東國人家去的高科技

**溪** 漢宮大酒樓

**Kingsland Chinese Restaurant** 

NORTH PARK RESTAURANT

"恭喜發財"

恭祝各界新春大吉,羊年行好運!!

增設貴賓房

卡拉OK

請卡席團 及拉以年  生猛龍蝦賀年特價每磅

\$9.98



120元80元40元二 以月 上 三月 送龍 蝦

新 間

茶市晚飯全免GST

凡惠顧酒席十五圍以上 特備專人為閣下錄影宴 客之溫譽過程以供紀念

爲加强服務重新裝修

小朋友天地 特為小朋友增遊樂地方 可供小朋友生日派對用



# 憑經驗加創意 看世界遊名勝

\* 中國12天精選 \$ 2,398

\* 長江三峽15天精選

\* 歐洲17天精選 \$ 3,798

林、廣州及香港。

香港之名勝古蹟。

\$ 2,998

锡遊北京、上海、杭州、蘇州、桂

盡覽上海、昆明、成都、大足、重

慶. 長江三峽、宜昌、武漢、廣州及

遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵

蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名

本公司特聘精通粤、國、英語之旅遊

顧問, 代辦一切簽證手續及各類旅遊保

險, 並有電腦即時訂機位服務, 取價公

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊, 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。 以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

# 大通旅遊 款款特式·事事盡心

泰國8天精選\$1,698

暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水 上市場、鄭王廟、鰐魚潭、東芭文化 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚 島等名勝。

星馬泰13天精選 \$ 2,228

**锡覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、** 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

以上各團均由本公司直接主辦, 每月 均有團出發, 每團由經驗華籍領隊隨團照 顧,全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友 可於尾站延期停留, 機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP

集團附屬機構

道, 歡迎查詢. POLO TRAVEL LTD. 通 旅 遊

熱綫電話: (604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

253-8309 / 649-3716

# 雅建築 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚内水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府 鋪露問厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

新建車 内露 廚土水大小工程 房原工程程 671-1768

水喉浴

缸

政府註册 日夜國粤英語電321-1825

磁磚地板

日夜電話: 255・3892

6

內外油漆

露台車房

免費估價

1991

**FEBRUARY** 

門窗更換

舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

瓷車雷水土水内内商專 房器帐庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住售 砌台装换建屋漆新宅屋 

大小工程 土庫間格 車房露台 舊屋翻新 電話325-7725/649-8031

# 專業浴室改建

急修厠所漏水 657-7099

水管破裂

所

阻塞

# 

日六月二 年一九九一

公司 電話

免費估價

255-9518

業牌照 屋屋水膠內車 頂頂頂間質外房 補翻安外油露 漏新裝牆漆台 車浴室廚

> 更水急各 換喉修類 門電漏裝 水器圍 一藝草皮 燈水修 窗

> > 所所

阻

精修水喉·內外油漆

漏

瓷磚地板

土木維修

質優價廉

日存爾話

渠道阻

露舊

塞水新修

翻

漏

、門窗更換

車房露台

土庫間格

3

免費估價・均有保用 政府認可 649-3683 24小時即電即到

屋頂工程 水泥瓷磚 水澗圍欄 換窗換門 土庫 電話873-0962 電話328-9763

柏文管理

公司876·4594

估

清理

垃圾

剪草修樹

電話:251-7166

商新煤厕資換油露大免 業建電所磚門漆台小费柏改水通地鐵廚車工估

PAGER

照文建喉渠板鎖房房程價

水澗水喉 内外油漆

木牆圍棚

667 - 2894

電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 ( 免費估價)

政推屋資土柏内水 府銷頂磚庫文外堤 註雲瓦鋪間商油路 册石仔砌格業漆面 電話324-1025傳呼機735-6238 土庫間格 手提電話 671-2968

**植餐屋内磚磁水牆各水** 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批園修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6時后電話:255.5296

FAR EAST CONSTRUCTION

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磷台建所換裝字澗面

:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

876-2021

PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆磚外库屋店 估工通裝砌鋪油開修裝 價程渠修築砌漆格建修

電話: 434 - 0869 價大內水土舊 格小外電庫屋 相裝油工間翻宜修漆程格新

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237 土庫間格 奪台圍欄 舊屋翻新 政府牌照 廚風改 水電安裝

# Lowe Cheng Construction

立成建築裝修 内外油漆 土庫間格 新建厕所 承水喉裝修 接車房露台 圍牆欄桿 瓷磚地板 章 # : 321·8968 劉先生 手提電話: 657.2959

水與油漆公司 商業住宅·内外油漆 大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

傳呼: 735.5032

# 

水澗漏水

台

漏

政府牌照・免費估價・均有保修

24小時即電即到

一

\*所有陽台或露台上蓋均七五折優待

免費設計及估價

HOME IMPROVEMENT'S

油漆工 噴天花板 裝修房屋 價格廉宜 程 電話874-9538傳呼機留電631-9387

沙頂漏

大窗漏水

土庫

滲

漏水

阻

水喉

花園設計 陽台翻 瓷磚地板 車房改建 免費估價 新 請五時後電255・330253・570

PERFECTION

公道

# 328-2128 山建築裝修公司

3小庫理恒

10·23 20·23

土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價

住家876-6538 傳呼機: 631-9722

免责估價 2553772 翻新屋頂 政府牌照 成昌建築

# 649-2394

政府牌照 24小時服務

價錢合理 250 · 1068

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

估

價

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋土水水厠厠渠電 頂頂庫喉管所所道燈 補工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

外水門車擴建 免費估價 翻新面換

250.8233 874 · 9888

建

築裝修

公

司

# 建築裝修公司

免費估價 水舊厨屋 土圍 電屋厠頂庫牆質石磚 工翻改水車露外水油 程新建澗房台牆坭漆

657-8278 公司電話 298-1586



屋頂水澗 膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價

政府牌照 商業柏文

2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話:597-1544 廖太 (AMY LIU)

# 屋屋水烟露大專均免

STONE'S RENOVATIONS CO.

公司253-1262 傳呼735-7180

專顶顶澗简台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑

漏新理新修程照證價電話:251.5751鴻基建器公司

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

十電改漏換水暖日政年動渠水熱管氣夜府 經通 造 救 水 東 系 電 景 縣 渠 厠 急 爐 換 統 電 册

254-1176 434-2082 余鵬飛

Fresh Impressions Construction Company Ltd.

政繪舊土水厨商酒質取 圖屋庫電櫃業樓量價 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道 本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣

下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

日夜服務 328-3838

塞屋土水厕漏頂庫電所 搶工間工車 修程格程房 外牆水門 澗棚窗漆

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

政歷承改舊土内車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328 • 3272

HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD. 歷史悠久 政府牌照 中西技師 手工一流

國粵語電話:873-6518/684-1748 英語電話:734-4008

承售改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價

裝修公司

器 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 器 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 府 頂澗房牆室石造翻安露膠廚瓷廚 牌照 新裝台板厠磚櫃

免費 園各水土舊更水藝款喉庫屋換泥 估 電間翻 皮欄燈格新

油漆間格・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價 新造車房・園籟圍欄

> 電話: 253·3773 傳呼: 649·2811

# 永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 325-1882

公司:649-7981

# 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE. BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188

住宅: 439-1128 防盗

精造:

\*防盗花窗

費 \*鋁質欄杆 估 \*樓梯扶手 價 \*鐵門鐵閘

免

# 屋頂工程 緊急搶修

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440

大小工程 均有保用

學英語潮

年勢頭未减

牆紙 呎 隔間、

五時

,可保存

SAN 游 國語) 2-3838 6-3161

2-0568



F.R.I.R.I.(B.C.)

STEVEN YAN



Main Realty Ltd.

201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN. Off: 685-9608

得平,及多位西九合工餐利 投商開有利,餐。小廠館埠餐 明三比,東 資業價小街有館 家,連、 開,萬池四牌於 經人業雲 價位九,十,市 營數,高 一相 間鄰五於千最一開區 只,銷半 適街價大 宜西五衛 開住後小 做餐萬街 價宅居時 二林,車 十立面, 萬尺厦 拉全千五

\*德建列治文一年新豪

華大屋七睡房四大廳 三車房四千多吹急售 卅七萬餘可隨意還價 \*旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容 易做,日做約470元。 開價四萬四千,勿失良機



急售\$149,000 \*緬街六十街東舖一間連實 業孖屋地新裝修可作商業 用途前舖後居三睡房廚浴 厠業主急售十四萬九,價 錢有商量。

: 683 · 4618 住家: 321.8198

> 智處調賞 \* LANGLEY 埠中心近 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元,適

合家庭或投資移民·

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場 年入六萬多 售八十八萬



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

0酒。十

謝日昌 Samuel Tse Off : 261-8118 pager. 686-1238 Home: 430-8427

DSURREY 區, 卅年屋, 上下各兩房, 近學 校及巴士站現收租1200可自住或投資, \$ 159.000

②西區新屋3170呎,共六房近名校,交通便 \$628.000 ③BURNABY 區, 地大85X120 廿九年屋2950呎

五房三廳另有游泳池\$359,000 4)温哥華區53街近域多利,上三下二,土 庫有廚厠屋靚地大33X133

5高貴林區,近巴士站及學校上三下二, VINYL SIDING外牆 \$189,000

6两房柏文,900呎,雨車位,八街近 **COMMERCIAL \$113,500** 

加華實業・燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY / INSURANCE AGENCY LTD.

3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681



CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位 區域中最大之食物生意,有四十 多年穩定歷史

商業地14,100 方呎樓7880方呎 附屬住宅隔街地7500方呎樓2790 方呎有七睡房。生意及地產開價 \$565,000歡迎查詢

COLIN 司徒 321-9984/645-0471Pager

# REALTY & INSURANCE LTD.



11單位栢文

2249 依頓街, 26 年保養好,

新熱水爐,屋頂及消防設備

733-5743 DAVID TIONG 張祥瑞 874-2101

Pager 650-1394

PAUL TSUI 徐松齡 327-9322 ·代理ICBC汽車

營業代表:

MAY ENG

伍黄秀苏

伍沛维

JORDAN ENG

燕梳及牌照各 種手續. ·代理房屋,像 俬,醫藥,旅

· 代理商業 樓宇 ,栢文及生意 保險· 近市中心及巴士站,最近翻新包括

·代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 經驗豐富,專 業水準,手續

費康· 本公司服務時間 星期一至星期五 九時至五時半 星期六·九時半 至四時

職員懂台山、 圆路、中山、 廣州、湖州、 英文、越南等

方言

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務

# KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118

彭太 **BECKY PANG** 

♣4269 BRANT 上三房下二房二厠,

交通便,開價\$198,000地大33

→ FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四

有景,雙車房,只售五十餘萬

♣CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新

住 家: 275·2147 傳呼機: 650·8862

公司: 261.8118

◆城多利夾E.50上三房下二房,地大

×116四房,只售四十餘萬

價 \$ 357,000

開價 \$109,000

可作移民取消條件。

商業盤:

❖本拿比商場,有各行各業,二畝多 地,開價三百五十萬 ♣列治文商業地,在LANDSDOWNE

MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: \$1,180,000 可建酒店或商場。 33×179環境幽美,只售\$259,000

厕,地大60×138三年新,環境幽美。→列治文五房及一書房新屋近GARDEN。→FRASER街,新紅鶴附近,34×122 CITY 交通便學校近環境一流,現開

十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘

1111

→唐人街地王,25×125三層高,開價 ♣西區近ERIC HANBER中學, 地大61 一百卅八萬

開價四十餘萬。 ♣BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 1485 呎,三房加書房,兩廳,只售◆列治文柏文八百六十呎,地點適中

◆高尚住宅區, 孖屋地, 近#3 LUCES◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆有各種生意,可爲移民取消條件,

非

詳情請來電查詢









★售價\$850,000,地大40×325生意達業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館 百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

電話:687-8899 145 KEEFER ST. 那妹,只活了十一小 至於比他們早五個 一胞胎出世時間相写

都失去





雖然有點冒險成為了挽救其餘兩為了挽救其餘兩

。一九〇-吳大猷,安

**殿警生要他們留在** 一個男要是最近在 沙

童的

由者與與東重工學 理想應是 能自己獨立研索 「專才」教育兩 「專才」教育兩 「專才」教育兩 「專才」教育兩 「專才」教育兩 「專力」 「專才」教育階

題,而不要只作表面的修飾。言,是讓每個人都有求知的機言,是讓每個人都有求知的機

,導致台灣的學術環境(設備、待遇、氣等)比起美國來差重。有人說,要在幾 年之內培養出諾貝爾 年之內培養出諾貝爾 年之內培養出諾貝爾 等)以起美國來差 等)以起美國來差 等)以起美國來差 ,尚未產生學術上的 大師級人物。對此, 大師級人物。對此, 完大猷歸納其原因是 完一一種濃厚的學術氣氛 。二、由於「先天失 調」和「後天失調」

記生一死九萊泰白莎莉伊



教師要輔導學生認識基本。他強調教育的目標,對吳大猷是眼見當前台灣教吳大猷是眼見當前台灣教吳大猷是明見當前台灣教吳大猷是明見當前台灣教吳大猷是明見當前台灣教



大橋;三是他本人就是一座雄偉的大橋。 在 ★賴少其三十年代時即以版畫家稱譽 要 「大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材 於大膽懷疑,獨立思考。對於書本和教材

第一次介绍

選是一位古代 ・又畫國畫山-・又畫國畫山-

理學的基礎》的 任。及教六教至加授年

金礎》等。 《最子力學 、《近代物 、《近代物

紧带三功 L於著書譯文 愛秀科技圖書 子的專著《茶 要表譯著論文 要表譯著論文



JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼:667-7393

場。選以為

ARGOSY GROUP REAL ESTAFF 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

協助取銷條件簽証。 生意保証即有入息。

投資5萬餐館行業。

律師簽約保証購回。

\*座落菲沙旺街近KING EDWARD 大街著名粤菜酒家八十座位, 年營四十萬,生意穩定,東主 要事返港平個出讓僅取價七萬

新移民注意:

餘架撑齊備抵買之至。 \*喜士定東街近P.N.E.七十座位專 菜麵家,取價九萬

\*DOWNTOWN 石屎柏文兩組地點 一流,取價十八萬,機會萬勿 錯過

\*華埠奇化街著名酒家,二百餘 座位,生意稳定租平批好,懂 取價七萬餘,千載難逢 \*DOWNTOWN ABBOTT街小型花舖

生意,個人經營,小本投資, 好過打工,平價急賣取價萬餘 \*西雲BRITISH PROPERTY高尚住宅 區兩幅地大景好,降價平賣,

每幢取價四十餘萬, 歡迎電約 引看,投資好機會 \*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機

生意平賣、取價萬二元

\*進出口生意年營百餘萬,適合 申請投資移民,東主退休,生 意連物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二 萬(另夫婦支人工六萬)。

\*DOWNTOWN近活活百货公司 · 花舖生意、取價萬五。。

\*本那比柏文區唐餐什碎送餐兼 堂食年營卅萬,經營十餘年, 揾銀生意,取價八萬,急賣。

\*CAMBI EEE街近戲院,麵包, 西餅舖生意、取價六萬餘。 \*東區京拔大街卅二座位,咖啡 餐室生意,取價三萬,抵買之至

\*超級市場生意三宗分別座落於 列治文·U. B. C. 及WHITE ROCK年營超過五十萬賺銀 生意、詳情面洽

\*本那比 EDMONDS 大街,近京士 威唐餐雜碎生意, 附近柏文 林立、送餐至為理想, 平均日 營四百, 取價四萬餘。

\*百老滙東街近菲莎大街二百座

位粤菜海鲜酒家生意,年营近

百萬,新裝修,長租約僅取價

大主銀餘名SAS 價嫌離生座商 六拍埠童位

價六萬九。機會難 維拍檔保證温銀、 中一次,八十 原業中心內、八十 原業中心內、八十 原業中的內、八十 原業中的內、八十 原業也 原本快餐、賺

式拾萬。 \*喜士定西旺街(活活)百貨公 司對面,食物加工廠生意連餐 室急賣僅取價六萬九抵買之至

\*近華埠,喜士定東,茶餐廳生 意、取價十五萬。

\* CAMBIE 夾 KING ED WARD 大街,粤菜唐餐館,十二萬。

\*烈治文工業區,第六路夾 RIVER ROAD附近五十座位工業餐室, 

水水一起出售,生意取價七萬 水物業十七萬有商量。 水座落喜士定東 CLARK DRIVE 街角,工業快餐,生意月營平均二萬,卅餘座位,取價十四 萬另五千。



十天,情况完化,支氣管發炎,肺部充血 ,醫生上門診治,給泰萊注射抗生素。 小時,泰萊開始全身抽搐,血壓劇降、 喉嚨緊閉,並昏迷過去。由於情况危險 喉嚨緊閉,並昏迷過去。由於情况危險 中數傷車從其洛杉磯寓所送往附近聖莫 由救傷車從其洛杉磯寓所送往附近聖莫 由救傷車從其洛杉磯寓所送往附近聖莫 主射抗生素引致過敏休克,非常危險, 有則差幾分鐘,她便「蒙主寵召」了 對泰萊來說,這次死神召喚,是她 多次重病經歷中的最新一椿。她病痛多

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOLVER.B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

係,而是的傳媒巨

住家電話: 525-6983

意餘市餐十獨業 · 價, 十房卅下 中館五市一 五旅八兩 日勿心·萬中百 價做百物 萬店萬舖 做失 · 一九西座 五良日百, 餐位 年樓 百機做八請有近

途 AM開日一購 四有五千八商 十耕萬餘十場 九地九,萬, 開有 , 請二十還一熱 萬四。樓。五 上有 旺還千座價廳水 年 價四 。畝 房 新 區價、位 只舖

> 大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD 沾 M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085

※西餐館,本拿比旺區,七十二座,全酒 牌,日營約五百元,叫價六萬九千八。 ※小型西餐館三間,十六、廿四和廿六座

工時好、租金平,宜小家庭經營,叫價 一萬八千至三萬四千九。 ※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四,

生意穩定,每日四百元左右生意。 ※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意

※ PIZZA 餐館,雲東香檳區,大部份外賣 每日五至六百元生意。

※麵包餅店,宜小家庭做,生意賺錢,店 主有大份人工支,退休割爱,可培訓。 ※汽車修理店,工具齊備,店主有大份人 工支,生意有發展前途。

※時裝店,本拿比METROTOWN,易經營 ,叫價一萬五千。

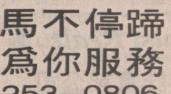
※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 函,叫價一萬餘。

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 営二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。(月租僅\$785) ※士多鋪數間,大溫哥華區,有649的, 有前鋪後居的, 叫價由一萬元起

※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做 六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意每日約一千 五百,售货面積四千餘呎叫價七萬五千

※素里新區,屋大地大,近小學及交通 代客管理房屋物業・收費從廉



253-0806 \*十年新,前國人屋,陳設美麗, 上下完成,急賣!

\*全新建築商屋,美麗風景 完成,急賣! \*十年新單邊靚屋,上三下二,可

出租,急賣! 投資物業·生意

\* 37組 WESTEND 石屎柏文,八層高,有風景

近英人海灘收入好直接與葉漢接於 \* 18組風景柏文, 收入好, 裝修新, 常滿住客.

\*全新十組柏文,樓下商業 認真抵買京士威近KNIGHT \*冲晒相生意,位於大商場內,年收遇十萬,急賣!

\*快餐店兩間,收入好,易打理店主急賣 買賣房屋、投業、生意、請直電葉漢

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD.

3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831

DELTA 素里 NRS地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD. 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



SURREY

施學全 PAUL SHIH

產

公

司 8

公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388

\*BURNABY15年二層屋,一手屋主,保養一流 上三房下二房共2900尺實用面積,有後巷 泊車位好近 METROTOWN, B. C. I.T. 及SKYTRAN 行去中小學及巴士站,環境高尚有山景是安 居好屋, 叫價\$328,000

\*SURREY一層三房平房地大60X132,6 年新屋 頂,全新外牆,好近GUILDFORD MALL及 | 號 公路,後院有巨型 25X25 卓房及工作室出租 可月入八百元或自住亦好價極好\$119,000

\*SURREY13年兩層屋,四房二廳,地60X120近 1993年(SKYTRAIN)快車站及超級購物中心, 行去中小學、公園及文化中心, 地點方便

好價,\$143,000 \*SURREY全新二層屋加未完成八尺高全土庫, 共三僧上兩僧有三房二廳, 雙車房, 歐洲建 築師好手工, 土庫如完成, 可另有二房一廳 成爲五房三廳,三全厕,2900尺實用面積, 價減為\$189,900此屋手工、地點及價錢都是

獨一無二,請電知詳情 \*SURREY 12年兩層屋五房兩廳地62X127 近巨型購物中心及中小學,行91號公路 到溫哥華好方便,價\$144,000

\* METROTOWN 中心,未完成28層石屎豪華 柏文大厦5及1()樓雨單位,兩房加書房, 九呎樓底,好景,手工及設施一流,可行去 SKYTRAIN 價 26 萬 8 千 及 27 萬九千一



一三富取解或

良雨元十

機舖。年

MULTIPLE REALTY

公司:434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

,仟景

計保

凍十,三二,位唐老中 七請最任業下 房二有千埠 開,人招西 八隨高何樓如有 英發呎旺 價樓街牌餐生 三敢展街商二上商、咖意 玻璃開地樓六字樓意店出業 屋近二、近萬、五定賣樓、雲百可活元全十、出 十。週畫你房注 開埠三改活,部尺開日價,十建百請租地價做 , 部尺開日賣 四電到全免屋意 小話,力费 時:經爲估生 五睡 層公 服四驗你價意 投樓五, 萬房 高司 務三豐爭及、 資下千數 住 模,

宅

大一

厦萬

交灣樓非,,大抵光新二、新住雨街水樣五利及標新 易客下街開樣屋買線觀十紅觀或大靚龍樣大屋學準雲 ,想全、價樣,,充屋二屋屋 投睡屋頭齊睡主校地哥 請購部雲四設五請足,萬頂、資房、、全房自 詢樓標色元,段 三、請暖, 十地慶賣利室靚十街 或準屋.地, 十設快氣樓八段雨 好地, 區手 萬、房九大 萬計 地世 認 適工 九豪 樣樓 區八真 中村 千華 千陽樓 樣下 房萬好 ,料 元, 齊全。台下 石按石 屋九風 設担 ,好 ,廚 樓摩屎 近部 備部

價地,水地價角一急大浴華三磨屋 街,屋一,樓

磚桑,萬保上 ,拿全八養樓 雲,部仟好下

適厠

梯浴建 巴完



評事

電)

斯灣戰爭的

要

件之類,往往

並且還

談誠意

將總 在今後 够國院 (北京電) 域新消息,北京国、 取新消息,北京国、 取新消息,北京国、

館京湖 水肥 北

九座,而去年接待四、五星級飯店十四、五星級飯店十

**麪旗花** ONE 684-9820 鮮新幸 春鮮運 楼蛋餅 皮麪仔

TUNG UDIO 之中心對面) 5848

萬家財雲煙

· 家庭·學生 别俱風格·新 , 紀念磁碟 7·20 8·80

歡迎

(71)

**第三分店** 10 Robson St. ancouver, B.C. 682-0213 個人認爲,二十八國聯軍這次出版,繼科威特之後,其餘的沙地阿斯不受到制裁,則以後的傚尤者將會舉不受到制裁,則以後的傚尤者將會舉不受到制裁,則以後的傚尤者將會與不受到制裁,則以後的傚尤者將會與不受到制裁,則以後的傚尤者將會與大力,以國聯軍這次出

性?除了動武之處。一位軍撤離科威特,具 特,是心拉克發動戰争 **處**,是否還有其他辦 是否真正有其必要 見發動戰争,以迫使 局首的二十八國聯軍

之慘烈、傷亡之鉅大,以 現今尖端科技之 戰之爆况發發

受制裁,則其餘的阿拉伯國家也將遭到伊拉克的霸權形成之後,對全世界當伊拉克的霸權形成之後,對全世界情別是毗鄰的歐亞兩洲的威脅將必日益嚴重,因爲霸權主義者的慾望永遠不會满足,當地吃完一塊肥肉之後,必然又想吃另一塊,直至把全世界的肥肉吃完爲止。第三,當伊拉克控制了整個阿拉伯世界之後,所有石油價格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格將會隨意升高。即使將每桶油價提格的工業勢將一蹶不振。 以鮮血换石油」那麼簡單。不可!而絕對不是像一些一 定像一些人所説一十八國聯軍非

東和平會議,解决了巴勒斯坦問題,東和平會議,解决了巴勒斯坦問題, 「東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 東南旋。蘇聯總統也曾在莫斯科會見 有可能達成撤軍協議云云。不易爲阿拉伯人所接受。不易爲阿拉伯人所接受。不易爲阿拉伯人所接受。

是日本在二次世界 是日本在二次世界 是日本在二次世界 是日本在二次世界 是日本在二次世界 是中營內的平民。 這些暴行實際上是 派出二千名官兵協 二次世界大戰 和軍人遺孀。 二百人是加國軍人 二十萬名的戰 加拿大傷殘軍。

點,有人認爲,阿拉動武之外是否還有别

和平民索償權利。中指出盟國政府曾 六百人。 加拿大傷殘軍 加拿大傷殘軍 仍生存在世者不足

二十一人回加。現 一十一人回加。現 拿大官兵陣亡,其一二月日軍攻陷香港一九四一年十 餘被俘

此希望這些學生 將來會 生 學生當 也因

巡航 (愛民頓加賀) 飛 在此間爲多。家的貢獻,是 一次巡 西貢獻,遠比部 因爲他們對因 試 航飛彈試 舉行 亞 修正

三轟炸機二 在布福海 中由 B—五 穆倫尼首相去年十 的

數。但到會人士寥 第 次公 告

見,於今年七月 中 中 中 中 一 名域 多 利 大 一 十 一 名域 多 利 大 地收集公民

内瓦加新 日 索償 傷殘軍人會星期二 代表二次世界大戰 內日本索取賠償, 向日本索取賠償, 、傷殘一 軍 軍 億 會

現在鼓勵中國學 走的政 策已經

(域多利加新 和集卑詩省民意活 中在域多利市展開 中在域多利市展開

城市學 參加

搜尋飛彈蹤跡之系 防禦演習試驗一套 週四在加境内智 航飛彈試驗已於-者冷落 今年第一次巡 舉 上一幅橫區。 内哲 論壇主持人哲 論壇主持人哲 士之後説,他不 五名旁聽場 完全没有 人出席 了四十分鐘,音響弱而聽不到。 音響弱而聽不到。 音響弱而聽不到。 消提及土著土地要 治觀念分歧和政府 道 其他人土則分 其他人土則分 其他人工,以 其他人工,以

之的個對

大使指

的關

家前

途論

壇公聽

集民

。拿又加大强

拿有調

至中發射之巡 然所 發射之戰斧式飛彈 不同。

中使用。

行週

四

度態華對的年九八棄拋人加促又

新己算「寬」 新己算「寬」 和北力 程中國的心態。 他敦促加國-一個,加國-。學, 他很 元,他又强, 得克採 獲見社 看 得中力前 報

他爲 空。

Charles Zoltan (G. Bernat) Senga-Lyon (In. Hudon) Shyloh Dictator (R. Linford)

Northern Pee Gee (R. Coulet) Delta Hap (P. Megens) Camellia Festival (J. Wiggins)

3. Bradner Honey (J. Hudon) Nazko Angel (C. Sibiga) Honor System (P. Megens)

4. Delta Tiger (R. Therres) Motorin Around (J. Burke) Bingo Gypsy (P. Megens)

參考

8

M

飉

鑁

5. Great Time (J. Lackey)
Lacced N Black (K. MacMillan) Delta Gold (J. Burke)

6. Christian Eagle (J. Lackey) Lordover N (J. Burke) Trusty Bret N (T. Brown)

7. Gritty Road (B. Davis) Jazzy Bye Bye (R. Craig) Gundaroo N (J. Lackey)

Poor Clare (G. Abbott) K PS Moneymaker (P. Megens) Don Nor Shamrock (D. Andrews) Bea Scooter (B. Clark)

Bradner Iverna (J. Hudon) Breezibility (B. Davis)

10. Adaring Tyrant (B. Davis) Dazzler Duke (R. White) P C Express (K. Bugel)

11. Matsqui Chieftain (G. Abbott) Did Done Do (P. Megens) Cordonnier (T. Brown) Capistrano Beach (Jn. Hudon)

4. Delta Tiger (R. Therres) 馬膽

# 不 而

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日,經過四十年 的經營和發展,公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業 總公司之一,並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石 油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍, 使公司得以全面發展, 除國家指定的統 一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外,還經營化工 原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑 的進出口,以及委托代理、來料加工、補償貿易 易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租 賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地産等業務。公司在海外各 主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構,在 國内轄有15個直屬分公司和子公司,初歩形成了全球範圍的信 息和業務網絡。

公司在國內外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業 有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家 客戸保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准,公司從1988 年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外貿企業 ,經過幾年的開拓經營,公司已初歩形成了以經濟效益爲中心 、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、 金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前,中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際, 正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨 國公司目標前進。



中國化工進出口總公司

電傳: 222732 CHEI CN

傳真: 831 6022

# 國糧油有限公司 RICE WORLD (R)

時間比原定時間遲

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

歌雅街100號(有寬大停車場) 溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204 新年酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14.99

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗

大減價只售\$14.95

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗

100 GORE AVE. (Corner of Pcwell & Gore)

原價\$19.99 大減價只售\$15·99 買一送一

買一包50磅庄美國 加州好景牌米王 免费贈送100%純淨粟米油

買二送一-買二包美國麒麟牌米王 免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

原價\$19.50

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 輭夾滑請嘗試。

保護單位華林寺,創 南麓的全國重點文物

对華林寺進行考察, 则於一九八四年聯合 建省、福州市文化部 國家文物局和福 國家文物局和福

用島相媲美。」 「中島相媲美。」 「中島相媲美。」

本介紹,東門市場管理人 於內回去的。蛇販收入很好觀。一般每月收入二三千元。 於內回去的。蛇販收入很好觀。一般每月收入二三千元。 於內回去的。蛇販收入很好觀。一般每月收入二三千元。 於市氏季一直持續到清明。 蛇市旺季一直持續到清明。

未子狸等野生動物的攤檔, 買三蛇嗎?」記者剛進A

個,便到了比較寬闊 時很長很窄,擺滿鳥 此入東門市場,就被

度多人吃蛇?因為毒蛇的膽和內有益。 一方直屬第一工商所長冼鴻遠介紹:毒蛇 一方直屬第一工商所長冼鴻遠介紹:毒蛇 一方,從廣西、廣東等地山區運來的 東門市場蛇市的毒蛇有十多種,除 一方。這些蛇之所以有益 一种,是海南 一种,是海南

福建東 福建東

木寺

四 華林寺修復工程驗收經日前在結束對福州 經日前在結束對福州 上程不僅保存了千年 大構建築,而且對於 保護和修復古文物提 保護和修復古文物提 一個建文化史上的盛舉

吸不堪。 一型百孔二次四年),是公元九六四年),是经经風雨、雷電、地下多年來,這座古劃 一型的木構建築。一 中國長江以南現存長 一型百孔二指、城 是、蟲蛀等自然。 一型百孔二指、城 一型百孔二指、城 一型百孔二指、城 一型百孔二指、城

米粒書

HERITAGE WEST REALTY

KIM BONG 922-1957 671-1816 蛇市興旺 門市場靠近汽車站對面傷 門市場靠近汽車站對面傷 約有一萬幾千條蛇。說 約有一萬幾千條蛇。說

了裝滿蠕動着蛇餅的鐵籠,大甲場一側。在大約三十多個平的攤檔三十六個,都集中在東

嘆為的別次 內在的 沒 這 沒 這 沒 一 

學校

×110

急賣 「埠, Quan

平 WAN -2496

8161

N HAU

1-0413

6-9283

是疑問

估價

7-7131

-9322

der St.

ony

及務

RGIA

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD

忠誠服務 資源充足

公公道道 買屋賣屋

\*歡迎託售各埠柏文,房產物業,大小生意

新盤源源至 祝君新年好運!

\*北雲生意:僅售兩萬餘,有十四座咖啡室連

\*雲東新盤:十五萬六千三,兩睡房,新裝修

\*西區減價 \$288,000 CA\*\* IE 區投資、自住

\* 孖寶旺區: 西區十個單位栢文整座, 急售,

\*西區鞋舖生意:地點旺,營業額高,租約好

〇又一新船,幾個月新,溫哥華特色屋,工料

上乘,近中小學,四通八達,業主雕加急售,

, 適合兩人以上經營, 叫價七萬餘, 請速來

回報率高,住客好,管理易,詳情請電鍾炳

,投資自住,建屋皆宜,快手!

開放。(7W. z3rd)

\$288,000 0

基本731-0413

\$14萬餘。

電查詢

柚木地板,33X110,RENFREW 區,交通方便

果仔舖,前舖後居,十五個寬敞車位,抵買

ANTHONY CHUNG

VANCOUVER B.C. V6M 3W5

打算投資二百一十萬圓建村部、敬老院。這村建設經費。現在,該村已經新建了幼兒園村建設經費。現在,該村已經新建了幼兒園、山口村的人在想什麼呢?他們富裕起來後高的農民一年可得八、九萬圓人民幣。

走過不少地方,這麼

日內,當時凌晨二時日內,當時凌晨二時日內,當時凌晨二時日內,當時凌晨二時日內

和直杠。還紙寫了

忙。 ,還在一個段落處加了紅筆標 寫了信,並對信中十多處筆詞

一標出的圓

兵。百名紅顏女子同 大夫活生生離散,從 此數十年來獨守空閨 。村中只見婦女、老 人和小孩,因而被稱 自從台灣當局開 來,「寡婦村」。 自從台灣當局開 來,「寡婦村」又見 本來,「寡婦村」又見 本來,「專婦村」又見 本來,「本來親以 班白。四十年來,妻子 有, 忠貞不渝, 且獨 的「 有, 忠貞不渝, 且獨 的「 老淚縱橫。 類似的故事在銅 已獲 類似的故事在銅 已獲 類似的故事在銅 已獲 刻六百左右的米字,構成一幅完美的 刻六百左右的米字,構成一幅完美的 利六百左右的米字,構成一幅完美的 ,現已為國内外遊客治印近萬方;像 ,現已為國内外遊客治印近萬方;像 ,現已為國内外遊客治印近萬方;像 ,現已為國內外遊客治印近萬方;像

· 詩詞都可 於 監 之 本 、 蘇 、 蘇 、 蘇 任 缩 建成實業有限公司 溫斯華 Kinson Roally Lld. #338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6

住宅: 327-2688

公司: 327-1688 〇下例各大小購物商場多幢,位於適中地點,前面泊車,租滿, 好批約,無什費,易管理,投資良機:

\* Delta — 5 舖位·售 \$1,299,800.00 Newton — 3 大單位, 售\$1,290,000.00 Langley — 15 舖位,售\$3,300,000.00 \* Surrey — 22 舖位, 售\$6,000,000.00

○高決林適中地點,雜碎唐餐館連實業,有泊車場,42座位,東 主經營有廿年,謹售\$279,000.00 ○近郊,中型街角超級市場生意和實業,有泊車場,一年營業額 達220萬元,投資移民佳選。

○花秧農場和實業包溫室九間及屋一間畝半地每一平方呎售24元 ○五街東夾乃麼,潔白雨睡房屋,無土庫, 售17萬九千元。 ○26街東夾扶力沙、雅潔兩睡房屋,無土庫,售15萬九元。 ○砵拿比,四睡房屋,有土庫, 柘文地66 x 122 售 27 萬餘。

MORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 馬冰 VENUS \*一年新豪華親屋水品燈爐 江 司 327 · 1111

、建屋,一流四〇〇 ,近Q.E. PARK、中小學校,地工 SOLO,快手!星期日2-4 住 家 461.3183 .., 快手! 星期日 2-4 傳呼機 650·0777 \*新盤:雲東全面裝修靚屋,三層,五睡房, 可分租, 地 40X127, RENFREW 幽靜住宅區,

菲沙河景華麗新屋六房五厠 \*東區全新二睡房石屎栢文,818呎,6件電影 瓦面热水暖氣減價急會

華麗新屋京士威夾乃磨八房 五厕三千六尺近學校巴士隨 街地33X187三千七百尺七 時引着急賣

11414 全新温哥華特色屋京士城夾 城多里建築商付GST急費

頭雪櫃窗簾在内50×122

屋主急賣

房六厕急賣

超級豪華新屋城多里夾卅五 電 ○

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD. 4570 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

709-715 EAST BROADWAY 33'X120' 樓下前

店面可做零售批發,後面高大倉庫,現收

開價 \$499,000 雷 SUTTON GROUP 263-1433

租\$2000樓上寫字間可自用。

BUS: 873-8220 RES 263-8838 PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋,近METRO TOWN 52'地,八房, 適合大家庭或可分 租土庫,有意請來



BALJIT KAINTH 公司:438-3501 傳呼:667-8718 新 盤

二·有套房, 33X

122保養一流,急賣

地大,祇售90餘萬元

\*楓葉埠市中心商業樓,

, 叫價 20 餘萬。

萬元一畝。

樓上三單位,前舖後居

\* Delta工業地,十八餘

\$259.000 \*西區 CHURCHILL 屋靓

REALTY & 438-3501

KEYSTONE REALTY LTD

\* Killarney 區, 27年

屋上三下二,8319,000

\*砵高骨林MARY HILL 新

屋改間,風景一流,環

境幽美,三房二廳祇售

99×120,可即建23

組城市大厦,叫價90餘

二十餘萬

萬即買即起。

H HABITAT

\*雲東區,街角地,

傅呼:686-5749

公司:261-8118

住宅:435-1231

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver 十九年新屋,温埠特金 三睡房及家庭室,二睡房土庫租: 50 以下,三個天窗,

價僅廿五萬餘。 \*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街

區,僅229,000 \*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房

\$109,000起。



卅餘萬。請快手。

實際!

GODDARD & SMITH

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ₹ 683-7535



\*鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加蓋3萬餘呎樓面每層高14 呎位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭S1.280.000利率 1234%售82.300.000



→西區商舗、全新裝修首按揭冊五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000

・西區購物商場・舖前停車・石屎 建築·租客包括乾衣店、麵飽舖 什货店、牙醫等·售S2.180.000

❖緬街近48街商業舖·兩舖位·六 十餘萬

\*\*COMMERCIAL 街近龍城戲院·有日本餐館等租客 \$800.000

◆工業廠房·近唐人埠·佔地五萬餘畝·廠房24.000呎 合各式工業·特别遊合食物加工等生意。\$2.050.000.00

Sutto 徐

581.1211 (公司 597.2268 (住宅) 686.0906 (俾呼) MEDALLION REALTY

ANNA CHENG

★花店及飾物店 \$24,000 ★鉛質金鐲鋼鐵廠、租平、開價S45.000 ★ KINGSWAY 老字號肉舖,開價 S79,000

★五畝農場連屋三間 S239·000

★ GUILDFORD 士多急賣S 17,000 生意好 ★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬·開價

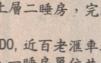
\$300.000 ★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内,

店主每年能有六萬元人工分配。 ★東南亞式唐人雜貨店理想地點無競爭817,000素里! ★ PANDA章鞋專門店·COQUITLAM及DELTA商場內

两間共售\$190,000 ★素里像係梳化製造廠出讓,開價S60·000存貨另點 ★士多連住宅·大街·649S52,000

★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元 ★地100×190、店4000呎6年新、士多價內十二萬元

★超級市場 生意近百萬、叫價十五萬餘元



單位共八間,一睡房單位共一間),價由



STERLING REALTY

ANAR JANMOHAMED 公司: 421-1010 住宅: 933-9183

麵飽舖—賺錢生意

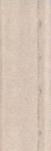
二埠理想地點,來往極為方便,近活活百貨公司 司,生意額超過十八萬,有長期熟客,開價僅 \$150,000

便利店讓

位於溫哥華, 地點適中, 近學校及住宅區。設 有電子遊戲機、彩票及小食等。開價\$89,500

地大50X204

本汝比湖區,有三睡房及土庫,分離車房。又 有後巷出入。開價\$229,000



Club HAN 三年 00

155

樓下 .000

斤大地

# 6 1991 **FEBRUARY**

**料睡房柏文**,交通方便

\*近LOUHEED MALL二睡房

只售\$155,000

柏文,将近完成,有景

六樓近SHOPPING及搭車

# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 伯與 PAH QUON





1990 6 YEARS

420-4665

公司: 謝煜贊 438-8161 DON QUAN 住宅:

業主急賣,只叫\$318,000,三睡房另



\*\$38萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR \*雲東廿二年新十二組柏 文模,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

五暖五地 千糸睡比 D統房新

N叫有近

價只係卅



▲七年新屋,三睡房靚屋 ,99年長契約地,雲東 最高尙區。星期日開放 2-4,叫價\$238.000 Don Quan

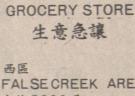


\*南本地比近METRO. TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叫像589,000

\*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



FALSECREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN

▲東區: 4649 Ravine,

價\$230's!

全翻新共四睡房。急賣



豪華新屋,有風景,三大睡房四厠所

\*本拿比十五年新三睡房,地大%畝 好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 及公園,巴士,位於GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



Salesmaster

\*風景地,雲東尾兩睡房 屋33×122L0T有山水橋 城市中心景, DON



東區新屋 2217E 35thAVE. 叫價



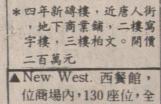
屋列治區 26年新共五睡 房, 地大 61×138, 單邊 地近商場,巴士 DON QUAN4388161

\*雲東孖屋近 MAIN 及 BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元·

價只\$308,000

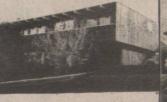


\*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房



▲ Hair Styling Salon ▲本那比靚屋,有泳池及 ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan

酒牌,生意額\$45萬!



風景,地大60×148,只 叫\$298,000。 Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋, 另土庫,地大60×110 , 近學校、巴士, 急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 o Don Quan



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅: 433-2389

\* OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0

\$368,000 DON

\*本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌, 附近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘元。

\*本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元· \*素里156街城市屋,三房2½厕,1600方呎,售十三萬餘元。

\*温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三 厠,屋地 40×141 呎,良好美觀。 \*温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位

, 15年新,管理完善,叫價十二萬餘元。 \*本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厕,熬 水暖氣,屋地58呎間。

\*本那比WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房 四厠浴,3265方呎,屋地60呎間。 \*本那比喜士定大街秘書簿把服務生意,兼營印刷影

印等,装修生财器具急售五萬餘元。 \*蘇里市14畝哥爾夫球塲連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤 出售,位於十號公路繁忙大道 叫價一百六十萬元。 \*亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大厦面積約

4600方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價



\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

PAUL KWAN 公司:430-6655 住宅:438-1484



**KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438.8161



★北雲商業七伙租户年收五萬七售\$889,000 ★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售 \$665,000

★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價\$289,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價 \$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122地,開價 \$285,000 ★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000



Shaughnessy:1451西40街·\$118萬

▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐, 坐北向南,室內實用面積超出四仟呎,五大睡 房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯 ,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,八 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



KEN LIM 住宅:298-1551

★ 111 東片街二層高商業樓·自 用或收租, \$1,200,000

10952 SCOTT ROAD

近快車站,圍栅生意轉為園藝木材五金舖。另有設 備齊全之咖啡座,可出租作入息! 請電 590·5177 RENE/CAROL



GEORGINA WONG 住宅: 438-5650

傳呼: 686-2809 本拿比南區,多層全新柏文 大厦, 二房二厠, 寬大高雅 要電器, 開價 \$ 197,000 地點適中,1150方呎起,設 備齊全,交通及購物方便,

由\$195,000起 KILLARNEY 靚屋,寬大美觀,光 滑木板地, 廿三年新, 保養好, 四房二厠33'×122'地,交通方 便,近學校,社區中心,要買趕 快,開價\$200'S



高桂林近購物中心,三房一 廳,設計高雅,專人內部裝 修,雨年新,包五件近新主



★西區兩年新, 地大 39×106 手工一流, 地平四正, 近中小 名校, 減價 \$498,000

★假溪全新一房一書房柏文, 樓有靚景,材料一流,機不可 失,價\$243,000 ★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122價 \$ 208,000

\*S. GRANVILLE 結實靚屋 地大 54'X100' 近中小名校,上三 下二, 價\$319,000 1\*雲東投資佳物業,上三下二,

地大42.20'X149' 急賣,叫價 \$193,000 本拿比十一个的 親屋,地大60X12C 60X12C



關子平

ALAN KWAN

住宅: 321-2496

公司:438-8161

JACKSON HAU 公司:731-0413 傳呼: 686-9283

解答地產疑問 忠誠服務

免費代客估價



何文溪 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

\* 北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售\$126,900 \*北本拿北 CAPITAL HILL

屋,共四睡房只售\$280,000 \*東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000 \*北本拿比近BRENTWOOD MALL,

七年新高層二睡房有景柏文,

66×122呎大地,四十年新靚

交通方便,開價\$148,000 \*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$159,000



\*素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價\*248,000 \* KI LLARNEY 區靚屋,大地

50×170 中房,總面積約 250 50 十新,業主急讓 只叫負 318,000 請還價 \*東區 DUNDAS 街錄影帶生意,

鄰近柏文大厦, 只叶價 \$65,000 \*北本拿比洗衣店生意,價平, 只售\$18,995

\*西四街洗衣店生意穩 \$34,950

\* SQUAMISH埠越南餐館

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366

傳呼:

735-3668



**GORDON TANG** 住宅: 251-9043 傳呼:

686-2732

△ 2096 EAST 37. AVE, 三年新 温哥 维特式屋,(OLD BYLAWS) 33×140, 主層三睡房, 土庫完 成三睡房,用料上乘,距VICT ORIA DR只半個BLOCK ,概 面積2800方呎。 △ 3442 EAST 4 TH AVE, 東 區溫 盼華特式屋, 六年新, 地大

, 49·5×124,光猛寬闊,主層 四睡房,地庫全部完成,有三睡 房,兩浴室及廚房,交通方便, 近學校及公園,開價\$38萬。 △3353 PARKER ST. 近RUPENT 街 結實屋有靚花園果樹, 地大 49.5X107.5上層兩睡房,另土庫完

成三睡房, 廚厠齊全, \$22萬餘

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋 地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzz1房 及其他精采設備, 地庫兩大睡房, 厨 厕齊全,近著名學校·歡迎電約參觀

Canada Trust Realty



經理 關聯耀

Manager KEITH QUAN

楊棣銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼:667-9322

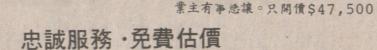
, 雨房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修,有景·叫價 \$189,000

\*西區八街 102 2412 Alder St.

\*1733 E.41st ST.万初次購屋者干載 一時之機、地點適中、近學校、巴士、購物 有单房、只叫價\$159、000

★4608 TODO ST. 新角大屋三大房土库完成聚 修文通便推新廿九年地大45×107.3 带债 \$ 259,000 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING接上四房雨廳 模下两房一廳共收租31.240.00只開價 ★西區海景城市屋1288 W71 h 對樓面 1250 元

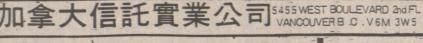
像\$238,000





OPEN SUN 2-4 6806—123A ST 三睡房,特大家庭室,客廳,飯廳,

三件頭浴室,熱水保暖, Stucco外牆 , 柏木屋頂。完成土庫, 有二客房及 大房,她點好。由名建築師起建。 開價廿四萬餘。

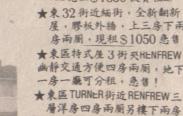


▲西區孖屋,49.5×125,每邊有四房兩全浴,好租客

▲東區孖屋·十七年·地 33×122·交通方便·近小學· 有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263.000°1803 -1807 E. 3 rd Ave. • ▲星期日開放2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 起 實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二 千五百呎。屋主急賣,有價減

叫價減至\$429.000° ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788

ESSE



收租一流,發展潜力大。465 & 467 W. 15 th 街 ★東區大單邊22街夾菲莎正 層三房地下新裝修兩房地大33 ×122現租 \$1350 投資佳選

> 屋, 膠板外牆, 上三房下雨 房雨厕,現租81050急售 ★東區特式屋3街夾HLNFREW 幽靜交通方便四房雨厠,地下 一房一廳可分租,急售! ★東區TURNER街近RENFREW三

租五百餘33×132



PAGER:



\*7240 17TH AVE BBY 一年新大屋近巴士快車一本拿比商業樓樓上住,樓 購物中心·價298,000 下做生意,叫價四十多萬



Leader Club 686-0900 區50×120三上一下廚風全 EDWARD LAI 686-0900 8259,000 \$259,000

樓下廚厠全\$ 188,000 916 E. 11街三層屋,土庫 入息 S 500 叶價 198,000 \* 263 W 63rd AVE 西區8年新姓式屋 樓下厨厠全 週末開放2時至4時 \$ 389,000 5408 COLUMBIA 女皇公園 街角,6308

餘尺地最理想建新 屋,歡迎參觀。 北雲商業樓街角地雨層樓 適合各行生意叫價: \$550,000

\*1990 STAINSBURY 廿街 VI CTORIA 兩睡房樓 雨睡房樓下,厨厕全 叶價S218,000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶價 \$ 255,000



公司電話266・4155

321-0577 Leader Club 686-6699 PETER CHAN · \*2093 GRAVELEY 廿三年

五睡房特式屋,樓下厨厕 全·叶價\$ 245,000 \*本尼比全翻新六睡房 抵買\$176,000 素里區商業樓九年新大地 街角,樓上有五睡房樓下 做生意, 叶價\$690,000 京和懷念之中-凹閉門不出,不

不接待客人,

,又陷章

珍存的毛

Can

\* 歡迎託

\*北雲 果仔 實際 \*雲東 柚木 ,投

\*西區:

、建 小學才 開放 \*新盤 可分利 \$288, \* 孖寶明 回報

\$ 14 \*西區草 , 適台 電查話 〇又一新 上乘,近 卅餘萬。

基四7

\*東區生







阿沒老







MAIN OUVER, B 22 -〇三九 TREET

安忠工專當誠程科・為においる。 胞計商氣 服裝業工 捷理氣司

凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251 · 2301 英語 255 · 4821 馬洽 電話務大小工程 修 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 漆 〇五當爲像 公 九〇・僑具 胞等 四三

TEL: 251-1128

餐館雜貨·熱水暖氣

話 327-8607 花紗欄盖修格漆板新室磚澗

公司電話6880290 傳呼6319774 諱先生 商業住宅 免費估價 交貨準時

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

# ★有香港客想現金買入商業 大樓及大地請來電查詢!

1. 雲東全新七睡房家庭廳至顶水暖氣按摩浴缸共3000方 呎, 地33×149 \$375.000

2. 2641ETON街 標準地上二下三睡房可分租 \$ 193. 000 3.入息屋共三個單位每月入息1350元,30×122地

\$195.000 4. 2985M c Gill 標準地 16年新温哥華特色屋上三下二睡

房可分租 \$ 245.000

5.1151東24街 標準地上下各二大睡房可分租,全新外墙 雙層玻璃窗新地毡交通方便 \$225.000 6. 111東51街, 7年新溫哥華特色靚屋,上下各三睡房

有廚房獨立門戶可分租,自動雙車房保養一流近 Langara College 及西區32×130地 \$309.000

7.1854東8街33.34×127孖屋地,全内外翻新堅固靚屋 上二睡房有餐房,高土庫二睡房單位可分租有陽台車 房,交通一流,開價229.000

8. 2674東19街, 33×110地上三下三睡房石米屋 可分租 \$199.900

9. 高貴林近Coq mall 全新豪華大屋,設計豪華舒適共 四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479.000

10. 高贵林近 Lougheed mall 68×130地,翻新堅固三睡 房,另高土庫 整潔靚屋 \$145.000

11. 景里全新二睡房栢文,有壁爐 設備齊全 \$139.000 12.566 Cassiar 標準地 上下二房可分租 有車房 \$ 185.000

# Canada Trust Realty



#1160 SETTLERS COURT 体高貴林 價\$329,500 及9毫按揭,三層高靚 屋,曾獲最佳設計獎,有五睡房 及四浴室,另私家工人房。歡迎 參觀(星期日開放一至四時)

\* 北溫221-1385 DRAYCOTT RD. LYWN VALLEY 特大睡房,1分浴 室及更衣地方又有私家露台, 離商場、網球場、緩步徑、巴 士站僅呎步。開價\$131,500

錄影租帶舖

合共兩間,讓價僅五萬,歡迎查詢

最佳入息

價\$380,000

Una Bruhns Office 604-988-6131 位於商業區,上層住家,下層經商 (24 hours) Fax 604-986-6810 Res. 604-929-4505



NRS WESTBURN RLTY LTD. WOLF ISACHSEN

電話:437-1123

餐館讓

本汝比,地點適中,經營十七年,有一百 廿個雅座。生意額450 淨賺45 價\$109,900 PIZZA 餐廳

CLOVERDALE 旺區, 營業一年之内由四千發 展至\$22,000 並且繼續增長, 潜質極大。僅 \$120,000

本汝比最佳置業

座落在白金漢山區,三層,頗具特色靚屋 地大109X171小橋流水,日式園藝。獨一 無二。開價\$519,000 靚 屋

南本汝比,全翻新,二睡房,完成土庫, 地66X236,還有潛質發展,僅\$229.900

# 週末開放2-4 pm



5933 LANCASTER STREET

基蘭尼靚區,精心設計,二千四百呎。迴旋樓 梯,瓷磚地板、橡木櫃,四浴室,主人套房設 羅馬式浴池,室内收音機,雙車房,近學校, 四十五街夾魯拔。查詢請電 435-9141 或 327-1111 (SATNAM JOHAL)

NORTHRIDGE REALTY

# 餐館出讓

沙省旺埠唐西餐館六十 座前舖後居,地庫兩房 25X75 平方呎有後花園 設備齊全,轉手可即做 生意,業主回港做生意 急售,生意連實業八萬 二千INFORM CALL

早上七點至二點 (306)384 - 0732

# SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及

GRACE SHUM, ARICS 沈 公司: 322-8811 住家: 732-0033

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) \*有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談



24组一房柏文大厦、人息好 管理易·百一萬 遵有 54組 及 55組請電

773 東 28 街 11 年新上下完

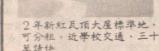
《温埠特式屋·租干三元》

開價24萬5

\*二房栢文三間任擇由11萬5起 725Commercial,5715Jersey及 大厦1833Frances有景急讓

長,時間任你合家庭價7萬餘 \*市中心早7晚4快餐館6日放 假日做一千急讓請快電 \*快餐餅室生意好地區人多租平

申2142西 4街可作移民或R. C. 用





紅磚 42萬 9 急賣



8睡房4厠地大屋大紅瓦





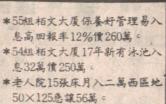
19萬 9起有20%回報率可申 請移民用或R. Condition用



上下完成售21萬2



二年新瓦頂近域多利上三下 一近學校交通三十萬八請快



\*商業大地兩幢相連125×147可 建商業及栢文24元一呎。

較少,

是因為政治團體有系統

樓闊少飛箋召妓。 塘西阿姑接得 "局票",決意應》 召,就叫做"出局

",每張局票的代》 價是一元。港人承接廣州文化傳統, 愛稱"妓"為"雞",既然一元召得《 一妓,從此一港元就被喚作"一雞嘢》

次出局,翩然蒞止,這就叫做"掛號 ",亮相一陣子,便要借故離去,因 為塘西阿姑好注重架子,若逗留時間 太久,恐人說她台腳冷淡或迷盡飲客 ,會被同行訕笑,迫得故作矜持也。 所以那些紅牌阿姑永遠只來一次 ,多數等待十時以後"埋床"時間就

其時之酒樓妓院皆行"賒賬"制度,不須 即時結算,希望以此拉攏熟客,到了大時大節 (如端午、中秋、冬節及舊曆新年) 才派單客 人清找,而關佬們當然識做,在清單時,必然 把賞錢亦加了進去,令到酒樓伙記妓院雜工分 水"的。何解?也許"白水"加起來就是"泉 "字,《問禮》有載,泉者錢也。伙記獲得真》 金白銀,就稱之為"白水",乃係最原始之"

(《飲食香江》十一)



曹叡臨危託孤之人,本來是皇叔曹字( ) 曹叡臨危託孤之人,本來是皇叔曹字( ) 華文語,本來打算任曹字為大將軍的,改任曹主意,本來打算任曹字為大將軍的,改任曹 

,尤其是專業管理-是溫哥華,都以 不同,這幾年去的

不單純,所以甚為多元 不單純,所以甚為多元 不實有本地土生土長 來自越南的華裔, 不是 來自越南的華裔, 不是 來自越南的華裔, 不是 本地土生土長 不是 大陸 移民,加上

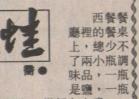
干裔移民也 士和投資移民,共同點較名 與不發達,應該較可以發 濟不發達,應該較可以發 濟不發達,應該較可以發 少國多

是不能立即確定,還得找參考圖書來揣摸一 學等等一到手中, 宣者等等一到手中, 宣者,還有美術詞典。 形和玉質頗有心得 形和玉質頗有心得 是不能立即確定,還得找參考圖書來揣摸一 本。

這個錢很不容易赚呢!。有時找尋那麼一點兒的配料,需要許多時間,還得看機會。找到了合適的材料,經過細心的修補,看上去天衣無缝,才算成功。這個錢很不容易赚呢!

列的關卡,辦理出境的手續。 公司。」 等二天一早便起床,為了趕 時間,連早餐都是在到了以色列 時間,連早餐都是在到了以色列 吃過了早餐,即行進入以色 吃過了早餐,即行進入以色

一天**趕到開羅** 好,而且今夜我不知,埃及方面的事,由我們自己來,我們,那邊的汽車,即必須由你們安,我們,那邊的汽車,即必須由你們安身,我們,那邊的汽車,即必須由你們安身, 排好。」 以色列旅行社的人員說:「如,埃及方面的事,由我們自己來入的立 長途電話,通知開羅方面的姊妹人的立 長途電話,通知開羅方面的姊妹人的立 長途電話,通知開羅方面的姊妹人的立 長途電話,通知開羅方面的姊妹人的立 長途電話,通知開羅方面的姊妹



是黑胡椒,從顏色上看,一 或乾脆只是gray。看到"He is growing gray." 這句話 ,勿認作是"他正在長(成 )灰(色)",這話實際上 說的是"他的頭髮逐漸變成 灰色",說得文雅一些,即

了就都是學 無差之中 難差之中,而 所 難理解為什麼英語在日本國內不流行的原因 差不多全採日文教學的,由這一點看來,也 這所大學規定在校內任何一學系都全採英語 這所大學規定在校內任何一學系都全採英語 這所大學規定在校內任何一學系都全採英語 說了一所名為「國際大學」的大學。 設了一所名為「國際大學」的大學。 設了一所名為「國際大學」的大學。 設了一所名為「國際大學」的大學。 設了一所名為「國際大學」的大學。

本人的大民族主義田本人的大民族主義田本人,他們認為 着日本人,他們認為 為什麼這所大學要一

識仍舊很濃厚! 滿的意見,由此可見 ,日本人的大民族意 ,日本人的大民族意

引更多有志者参選呢? 引更多有志者参選呢? 引更多有志者参選呢?

點過

席 地部署及組織會員參選 與角 起了「死難撑飯蓋」這句話。 與角 起了「死難撑飯蓋」這句話。 其實,當局對區議會的重視程度今不如昔,已是有 建議,更令人覺得港府 建議,更令人覺得港府 建議,更令人覺得港府 建議,更令人覺得港府 建議,更令人覺得港府 。這樣,試問又怎能吸 。這樣,試問又怎能吸

,提名競選的截止期限屆滿後, 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。 人,會比三年前踴躍。

STREET B.C.

1. 雲東 呎, 2, 2641 3.入息

\$19

4. 29851

房可

5. 1151

雙層五

6. 111束

有廚 Lang

7. 1854

房,

8. 2674

9. 高贵村

四睡月

10. 高贵

房,

11. 景里

12. 566 C

可分利

**時望**週海外版

事填

**OVERSEAS EDITION** 

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

┌ - - >≪ - - - 訂閱表 NAME: □附上支票 □請寄賬單 ADDRESS: □新訂 CITY: STATE: □續訂 美國地區 加拿大地區 □童年US\$50.00 □ 壹年US \$ 65.00 □半年US\$30.00 □半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013 TEL:(212) 219-3514

大漢な郭 \* The Chinese Times

British Columbia V&A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36

六個月 S 66

年 S120

訂户姓名: 電話: 地址: 郵區號碼: 訂閱日期:

溫哥華東區/西區每日派報 □ 三個月 \$48

六個月 \$90 一 年\$168

列治文區隔日派報 自取報(親到本報社領取報 □ 三個月 S42 六個月\$78

三個月\$27 六個月\$48 一 年 \$144 一年\$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

訂

電表專 六格人 八,派 五連報 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辨請

或下設

處妥本

,以絜

住家273-069 傳呼 650-4999

傳呼735-2699 住家 325-2178

MARY 陳

新世界地產 322-3838

SUSAN 游 (國語)

住宅 322-0568

出川頭高級建作

湖畔閣 RIVER SIDE COURT 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美



▲面對植物公園、菲莎大河、靜中 帶旺,歩行兩分鐘到South Granville 購物中心

▲交通方便、區内巴士線特多

▲子女可安排入讀西區各中小名校

▲高層單位可觀覽山景、河景、市景 ▲有一房、二房、三房不同隔間、

▲雲石走廊及壁爐

▲入牆隱閉式義大利製夾萬,可保存 首飾及現款

▲室内閉路電視

▲厨房、浴室内舗歐美高級牆紙 ▲實用面積由700呎至1,200呎

以供選擇

每日開放:十二時至五時,星期六、日早上十時至五時

地點: 8728 SOUTH WEST MARINE DRIVE (在GRANVILLE ST 及 W.71TH AVE 的後面)

售樓處電話:264-0132

THOMAS 謝 DANIEL 蔡 \_DORIS 陳 手提 240-6347 傳呼 735-3388 住家 222-9839

322-3838 傳呼686-3161

2貨木專第一

726年等等 图图

8保電燈房,屋西

年,頂換

。浴翻,

電室廚水上庫車

廣膠西

# 湯美廚櫃傢俬製造

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD

# 專人設計及安裝

爲您的家庭添置價廉物 美的現代化歐式最新款 式廚櫃最優質的美觀傢 体最便宜的價錢自設工 塲製造及陳列室請晚上

> 電話:322-1615 工場電話: 328-3782

預約時間參觀指教。



本廠爲方便僑胞,增設上 門維修各種舊厨柜, 傢俬 , 樓梯, 換門, 窗鎖, 露 台及各種圍欄,餐館,砧 板,水喉,地板等一切装 修工程。

# 下

\$82 呎

宜式袍白 ·新、紗 本報 力宏大 廣告

春春 春春

預,伴禮

約尺娘服新

電碼禮、香

齊服中港

租租裙到

金,掛新

7相款旗娘

按美收内大 摩容養外小 在班前電景工程代管型 大藏以上里 大流水電景工程代管型 6面男微物 0部孩求業

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

253.8082周生

# 周頌堯教授白鶴内外功拳

跌打風濕

种效中風·車禍後遺症·哮喘· 鼻敏感·頭頭肩腰扑膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街

**€**: 872·8720

tyle Home Builders

專業承建商

\*装修重建 \*商業大厦或私家住宅 電話879-6981 ANDRIJA RAJIC

> 工商 基內 無任歡迎 承建新屋

電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

電動通渠機

1976

# 雲城搬運公司

搬代鋸垃大一天經運辦樹圾小律天驗 依送種清工歡營豐 依貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961

新機器洗地氈梳化椅 中 即洗即用不褪色不縮水或變 ,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 晚電: 253·5710

日夜致電657-5586

254-4935

植文等清潔工作· 療接大厦·寫字樓, 八七六・三八五四 六傳四呼 潔 五機 公 t00 司

# 忠誠淸潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

造

商舊土內廚花 ◇ 水水供暖 場屋庫外房園 ◇ 水渠電故 装翻間油浴園 ◇ 漏阻故失 ☆漏阻故失 飾新格漆室欄

專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 精西式庭園設計 請電228 · 1068

# 彩虹油漆公司

內外油漆 手工精細 商業住宅 大小工程 價錢公道 免費估價 電話: 872-8159/327-5199 傳呼: 640 0717

商新防各安免费 業建及種裝費 柏住警電修估 府 牌 文宅鐘器理價 電話434-7886 傳呼645-8888

商電防通防各安免 業器盗話火種裝費 住工警設警電修信 宅程鐘備鐘器理價

# 428 Salsbury Dr. Van.

政府牌照 上門服務 · 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

電話:876-0278 傳呼機:686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井·修理土庫漏水、

煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租

• 凍房冷櫃 • 暖氣水 喉 • 收費低廉

MO-GEE MECHANICAL

廚房瓷磚\$198起

多款瓷磚供選擇

大小工程

PH. 937-0238

專精熱空抽維保做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

浴缸瓷磚\$268起

手工靚價錢特平

免費估價

# 工氣冷捷快

馬 櫃房業專 二七 , , 冷科 電大暖承 爐小氣裝 九〇 電牛機修 0-火奶凍理 セー 政肉房, 五一 府食,大 一 牌瓜急小 華英

電話:6571266日 鮑洽 9398275晚 免改煤專 費裝氣門 持 有 上熱水修 門水喉理 照政 估暖工按

安裝 修理 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、 油暖氣爐換煤氣爐

新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

# nim WELDING LTD.

I 324-1020 住 手提電話: 230-8926

花園 電動雙門或 防盗花窗・大小鐵閘 單門鐵閘(DRIVE 花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門燒銲 WAY GATES) 。 免 電銲部份保用十年以上 費估價。

# 電器工程 Electric Ltd.

電話: 251-4167 649-0076 874-6796

大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統

政府牌照 免費估價 電話:875.0592 傳呼機:735.1119

語語

照菜凍商

裂 日夜服務電 250-1068

價氣程裝

大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝・具有燕梳 具有經驗・天天營業

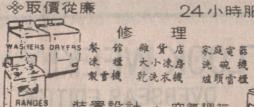
253-8382

冷暖電器公司 24小時服務 電話:251.1505

# 修理裝置 政府牌照 ·大小凍房·熱水暖氣

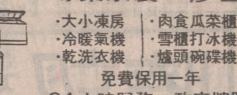
·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·熱水箱

APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. ※免費估價 電話:253-4706 ≫取價從廉 24小時服務



免費估價

# 專業承裝,修理



免費保用一年 政府牌照 254 · 8729

雪櫃打冰機

# 實力車身

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話: 254 · 9111 有

有免費車借用 經 CBC手 驗 專 代 續 及 辨

254 · 3718

實 當 巧惠 佳

# 精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.



有CB 理

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

當理油正漆車理

證流用新身修工 

B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

Specializing in Imported Cars

We Also Do Other Makes

新 事新 作



# 

保

證

1991

朗伊問訪臣大交外科 特威科放解力武調發

爾·艾哈邁德今天說, 外交事務國務大臣納賽 外交事務國務大臣納賽 合國安理會的各項央際等戰争的停火問題,而原為戰争的停火問題,而原 何自其國 在這 賞伊朗在海灣戰争爆發 **发**哈邁德否認多 其他解放科威特的途 起裏舉行的記者招待 正說,「除了履行聯 上說,「除了履行聯 知意德

穆斯林世界的資源 尼斯、阿爾及利段使命,去訪問突 亞,以 說服穆斯林 亞,以 說服穆斯林 遭到破壞。他說, 他將開始他爲尋求

林國家自己解决海腦會議以及讓穆斯 區,召開伊斯蘭會 軍隊撤出中東地

域出現的原油帶成爲迄今歷史上最大的一次海洋石油污染事故。據報道, 
中、寬達十六公里(另一説長一百一里、寬達十六公里(另一説長一百一里、寬達十六公里(另一説長一百一上的原油已達一千一百萬桶。在此之上的原油已達一千一百萬桶。在此之上的原油已達一千一百萬桶。在此之上的原油已達一千一百萬桶。在此之 灣戰

等家估計,靠海水的清潔度恢復到戰 一個景。還有,海灣地區的飲用水一部 一時, 一個景。還有,海灣地區的飲用水一部 一個景。還有,海灣地區的飲用水一部 一個景。還有,海灣地區的飲用水一部 一個景。還有,海灣地區的飲用水一部 另外,原油中的瀝青還

部隊空襲所摧毀。

6,有的予以證早,有的表示遺写,有的表示遺写人士對此大作文

力衝突,造成一些 國獨立和反對獨立 國獨立和反對獨立 國獨立和反對獨立 里夫四日晚在議會 坦總理納瓦兹·謝 (伊斯蘭堡二

五點建議方案。 承諾從科威特撤 謝里夫的五點 拉伯

職争將對全球的環境帶來一場災難。 戰争將對全球的環境帶來一場災難。 戰爭將對全球的環境帶來一場災難。 戰爭將對全球的環境帶來一場災難。 旦、埃及和沙特阿耳其、叙利亞、約 建議

和平,反對日本政 
戰争,給阿拉伯人 
戰争,給阿拉伯人 
東求立即停止海灣 京各界群衆約六千

平憲法,不准乘機 平憲法,不准乘機 平憲法,不准乘機

土實行的宵禁。要求結束海灣戰争 息:被佔領土上的 (開羅四日 人今天會見以色列 應巴勒斯坦領導人 發表的一項聲明 説,阿倫斯没有答 國防部長阿倫斯 以色列國防部

一些城鎮和鄉村解 軍隊建議,從五日 軍隊建議,從五日 一些城鎮和鄉村解 指領土上一直實行 地人的起義,在被 地人的起義,在被 人的起義,在被 人的起義,在被 上班工作, 因而也 世人呆在家中。這 除宵禁。 宵禁,只准巴勒斯

使巴勒斯坦人恢復正常生活 間解除宵禁 措施。

復了專制和鎮壓的 這篇評論駁斥 看待蘇聯的局勢。 松序』。評論説, 《國家需要 故 , 《國家需要 故 , 《國家需要 故 , 《國家需要 故 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 , 《 」 。 , 《 」 , 《 , " , 《 , " , 《 , " , 《 , " , 《 , " , 《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " ,《 " , 裁。四日發表的應當對蘇聯進行制 補給線。 了巨大的爆炸。

多國部隊的飛機二 (北京二月四 日早晨**轟**炸伊拉克 卷巴格達時間星期 次空襲伊拉克的軍 已出動四點一萬架 一萬架 拉克的石油設施和 東部的目標,引起 度洋。這是海灣戰 等爆發以來美國損 52 轟炸機因爲機 械發生故障墜入印

學武器設施的轟炸 巴格達的伊拉克化 戦略轟炸機。 **神經毒氣洩漏到大 已使這些設施中的** 場上玩弄他手中握場上玩弄他手中握場上玩弄他手中握 美 B 52

言人約翰斯頓在今 二電)利雅得消 (北京二月五 對共和國衛隊進行第二輪轟炸 凌晨(北京時 抗議加稅捐軍費

間)舉行的新聞發 東京市民大遊行

**人。」** 攻, 伊拉克軍隊將 部隊發起地面進 架次,平均每分鐘 出動飛機四萬四千 中 從一月十七日開戰 進行空襲。他說, 進行空襲。他說, 共和國衛隊進行了 軍出動 B-52 重 多國部隊還出動了 六輪轟炸。 以來截至四日下午 約翰斯頓説

説 隊 的

四日電)據伊拉克 四日電)據伊拉克外長阿齊兹 今天再次致函聯合國對多國部隊 一月十七日以來對 京縣 一月十七日以來對 以色列佔領區 持沉默表示震 這些轟炸是歷

頁多國轟炸使 民傷亡情况。 了多國部隊飛機一 他在信中詳細列舉 他不信中詳細列舉 必然將使聯合國和 必然將使聯合國和 居民區的空襲以及 安理會蒙受恥辱。 阿齊兹還批評

對戰爭 保持沉默 安理 會蒙受耻辱

適的』。 最後通牒、威脅和傲慢的教訓式語言對待蘇聯不是最合最後通牒、威脅和傲慢的教訓式語言對待蘇聯不是最合批評西方借立陶宛事件對蘇聯進行種種非議,指出『用批評西方借立陶宛事件對蘇聯《真理報》四日發表評論, 的。 《真理報》 一情況

米列息路羅電 (開東) 東京 (開東) 東京 (開東) 將同美協調

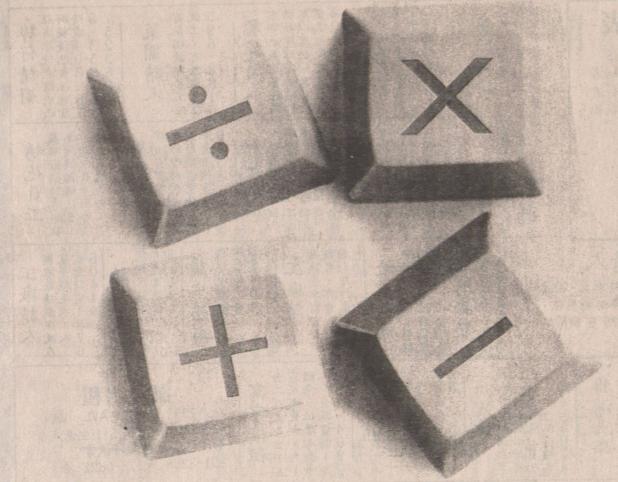
會議。他說,以色列拒絶同巴勒斯坦解放組織進行談的。他說:『我們根據形勢作出决定之時,就是我們對於來自伊拉克的敵人採取直接行動之日。』
李採取報復行動。 列不會在不同美國協調一致的情况下對伊拉克的導彈襲

合國

區的和平是至關重要的」。的克制態度,並聲稱『摧毀伊拉克戰争機器對於這一地的克制態度,並聲稱『摧毀伊拉克戰争機器對於這一地權,通過(利庫德集團提出的一項議案,贊揚政府採取以色列議會今天以六十六票對四十二票,八票棄

下午海軍陸戰隊的也選說,四日他選說,四日 學武器和生物武器、化軍的指揮中心、機 拉克指聯

海軍「密蘇里號」 内的一些伊軍指揮地摧毀了科威特境 他說,航空攝影已在科威特境内的二萬式戰鬥機摧毀了 戰列艦的重炮成功



基本被摧毁

**發言人耶爾馬諾斯** 三日電)法國軍方

萬桶原油流入墨西哥灣。

海面上的石油層阻止了

大氣與海

伊拉克海軍

無須左計右計 ACURA售價,本行最實際



服務優良·薄利多銷

本行銷售各款ACURA汽車數量,超出目標甚遠, 爲全加銷量最多的代理商。全賴各車主及各界友好 之熱烈介紹,及車廠產品優良、本行售價合理公道 、服務優良,得以致之。

各位在本行選購各款ACURA汽車,確保價格最小 及獲得最滿意、最方便的服務。



the · Slank 大昌貿易行集團 RICHMOND ACURA

列治文: 4211 NO.3 ROAD 電話: (604)278-8999



ROYAL BANK OF CANADA

加拿大皇家銀行

24小時電話:657-1850

WILLIAM MA MORTGAGE

前任華埠緬街 400號華人 商業發展部經理WILLIAM REPRESENTATIVE (BILL)MA 現繼續爲僑胞服 務,請來電聯絡。 △房屋按揭

△商業樓宇貸款 △私人貸款 傳真: (604) 665-6315 △歡迎閣下查詢各類銀行 手提: (604)657-1850 服務



中藥配方、成藥。並由跌打醫師治理跌打傷症,慢性痛症,風濕、內 外科諸症。且免費指導氣功自我控 制療法。地址1766 KINGSWAY, VANCOUVER 雷話324-8656

# 屋主自賣

北三角洲相鄰孖屋,合 四個單位,愈五千呎, 地特大,目前月入二千 五百六十元,讓價: \$ 319.000

查詢: 594-9739

DINING COMPLEX.

華埠片打東街 141-147 號 電話 683-4722 ☎ 687-0825

名園酒家夜總會 ◀新春大貢獻▶ 社團春茗宴會 特價

毎席由\$175,00 起

(政府G.S.T.包括在內) 定座電話:683-4722

星期美點 • 晚飯小菜 • 歌星樂隊 • 特價酬賓席 七天營業

歡迎駕臨詣導

每晚五時後免費寬大泊車場 奇花街夾歌倫比亞街角

新屋建築商自賣

2183 NAPIER ST. VANCOUVER, 雨層有五睡房,四浴室,意大利 雲石壁爐,羅馬式浴池。自動門 閘雙車房、露台。室内收音對講 機,防盗及中央吸塵系統。資磚 廚房,橡木櫃。近學校,交通方 便。價錢好,星期天開放,下午 1:30-4:30 歡迎預約參觀。 電話 253-0991

超值大屋機會難逢



三年新列治文 BLUNDELL 靚區 地大 46X160 , 實用 4200 呎八 睡房五全厠四廳弧型樓梯,樓底 特高與光猛,電器窗簾齊全。屋 主返港急售只開價三十萬左右。 屋大,目前樓下可收租1350元 ) 請電夏太:250-6143 LIN LIN HSIA: 261-7275 李太:275-1176

厦

省約

層有

房柏

價:

934

或電

讓

咸市

支票

郵箱

處並

息室

自费

也大

全展

上機 、型

機

及

De Tac Tac

RIST

ns

舖

金

球花

298-0522

680-5262

描

THE

rists

Ltd.

盆

景樹木

200

中國

名花

總

代

理

李

氏

花

屋

BERETE

**Gasasasasasasasas** 



如有垂詢 請與華人經理: 雲

二君接洽

\* 寬大禮堂 \* 免費停車 \*包辦一切

夜日租物雲 22平 95 5 具中

1 A旺心

1 M舖片

3 上批打

53M 長禮

座落列治文商業中心近第三路市中心精緻工藝精品店

零售,批發生意,東主因急事返港辦理,迫平價急賣

連全部存貨及一切雅緻裝修及設備,僅取價萬九,認

真抵買 有條件 新移民, 誠投資大好機會, 萬勿錯

278·7870 緊急傳呼: 667·7393

找工作?

月入\$3,000?

世界級公司徵求區域經銷

商,兼職或全職皆可?代

理世界專利的純天然營養

食品,護膚美容保健及日

常用品。自任經理,不須 存貨,免費訓練,制度完

善,永不降級。產品保証

有效,請立電話:

 $433 \cdot 0347$ 

過詳情問:滿堂紅公司:874·4268 何仲生什理:

1 期街

生

意

0.定有B

館

8 4 鄰酒 C 7 · 是牌錦

馬方海市 海市市

9請生中

電意養

\*服務週到 \* 價錢公道 \*任何宗教儀式不拘

電話: 254 - 7166 (24小時 

高三電華餐

2電三有好館

李話位加地出

冷8平店有租

太6租啡點



\$500,000 PER YR. \$50,000 PER MO. (comm., verifiable)

DREAM HOME NEW MERCEDES **NEW CANADIAN** HEALTH PRODUCT **One Product Only** 

電話:942-1709 24 Hour Message

此2共連本聲9和祭人遺 9小年全代 4孩験品有 明5國遺岑失 8照 華及名 7意在拿孩 冷電照有 特碼民岑

# 屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登 巴區街角位,鄰近WALLACE 街 屋有三睡房、平地約10700 呎, 電 261.0895

電經通兩佐

2紀方房治屋

# 屋主自

55 夾域多利向南溫特色,上下共六 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太洽 1885 東 55 街域多利,

5 免便一夾主 5一十廚磨白 6九萬齊下8時九交各

2租成八近 5七廚九唐前

7有房新佐後

1請全修東居

4電月完街

百厠八人 元睡號埠舖

# COND柏文出讓

位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意雷254-7765 英語留言

屋主自賣

※CAPITAL HILL 地大33×122

四房一廳\$219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

※近喜士定巴士總站地大33×155.

三房一廳,三層地庫高\$219,900

# 達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

# 新華中心·新址營業

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

\*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機 \*代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

點城(EDM)環球酒家,誠聘有經驗 廚師一名,負責訓練烹調技術及管理 廚務,能操流利英語、粵語、國語為 合,薪金從優,有意者請將下列表格 填妥郵寄本店,負責人將與你接洽。 15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

姓名中 地址

工作經驗

UNITED AUTOMOTIVE DIST LTD. 5340 LOUGHEED HWY BBY. B. C. V5B 2Z8

291-7573

LARGEST BASF DISTIS) 誠聘華籍營業代表一名 ,精通國、粤、英語,對汽車車身噴油材料有 相當認識,熟識現時溫哥華此行行情,請親臨

# 1306年营十一份 1306年营十一份 1306年营十一份 1506年营十一份 1506年 15 唐餐館讓

館

出

住潤業仔

876萬三十五年

3出有只近连

0請他早街

室

位於 MAPLE RIDGE 經營額達五六十萬元 左右有九十六個雅座,僅讓\$160.000 電話250-6050 RAY (NRS WESTBURN)

素里旺盛地點, 宜雜貨生意 查詢電話: 875-8693

874 · 8086陳

9工菜

6話人

6.86計畫

時過字生 早區定 3八有好店 3前生意子

51·30·66 10·30

36自费事

餐館讓或出租 位於繁忙一號高速公路之名鎮, 宜家庭經營,有住所及大儲藏室

. 包一些生財器材, 電738-7119

或 687-1447

餐館出讓

位於W. BROADAY 有酒牌唐人餐

館設備齊全價錢\$99000 請電話

734 · 1392 或 738 · 9836

雜貨店出讓

B.C. CAWSTON 近 PENTICTON 日 登

\$1,100 月租\$425.00 營業時間上

午九時半至下午五時半連貨讓價

四萬元,請英語電499-2970 或

晚499-5117 洽。

沙省沙城在旺盛商塲時裝店兼營 改衫廉價出讓,位置好租平,有 意請雷(306)668-2828 查詢。

穩賺入息生意出讓

緬街旺區經營八年東主退休租平期

長營業額報稅月入過萬適合新移民

或外行人仕代訓練包曉生意穩賺高

薪有基本客户可擴展廉讓七萬連存

货在内先到先得晚上七時後電話

高貴林肉食店出讓,面積1,600 呎架撑齊備,適合家庭,開價三 萬九,有意者請電: 939-5898或 522-7558 晚 520-1291 曹先生洽

# 汽車車身噴油營業代表

加拿大汽車車身油漆大企業之一(CANADA'S

MR. DAN BEARLHELL 冷 或電

4需工請本 3至備始餐 午请送館 1三上餐招請 5電一,

洽1〇請, 8電均什聘 V8 從廚咖

C電電驗新 A 6略斯 R 8懂師店式 

GRAA STT面議

4意師師請碧 

一、單製一管針衣绣 二理機廠花東員器招花 六、绣請員 街面花有 。冷員經工 :工驗

75請廚亞 5.電薪省埠

李或6有中廚生67意西

語電526-7407 ROXANNE

# 埠仔餐館請人

有經驗,並操流利英語,工作經驗,識意大利餐者更佳 請下 HALLMARK 肉類工場,請男、女 時間由星期一至五環境好請英午三時至六時電254-3777一月工人數名,近唐人街,長期工作 留言 (403)-873-2324 黄冷

招請長工數名 HALLMARK 肉類工場,請男、女工人數名,近唐人街,長期工作有意者請到1756 PANDORA 街面洽。

製衣廠請報貨舗請送貨司機 255.0535

洽四工

12清電7 36 6

·無淨厠

1意利請 6,在

電傷 8 獨一 租

3立廳

2租小地列7四家土治一 1百庭庫文房 · 五包 適一 5 水合房一

4請便歡或出 9電近各一租 0:物齊一

3 場交任房土 7 有通君 唐 · 意法 傳 3月另唐街8租唐房 9十街租

4晚人交一

請電4336392 0四,廟立 7時不會單

6電包位柏文房出外 4午水暖房的 3至氣廳租街 68入獨二30方立十

6心隨百由 8,查司之一百尺 4電信人至二十十五十十五

# 舖位出租

8電電學一廳 4:月或平 雷學獨乃 4校宜門四年

8便租及新 7獨廚多廿八 6立原多十八 ·門齊利八 7户全交易 9章方出 4:

9點備兩雲 · 四齊廳

電324至通方便 廳設備齊交通方便 近四十一街兩房一 電吸民近唐新星 5 人街 3 龍均可 6 6 6 6 6 6 6 7 8 8

9後0有近

3夫設東

0合安良房 

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。 9龍交地樓 | 2物通區下特 6户各編樓下3請齊,

9士近廳 6十齊雨 

5晚原租 · 至樣

7吸各雨出

1烟樣房 3人齊一租

> 3備女包非樓 0齊士水夾下

2有洗衣機有意電子 大廳二大房租,近 大廳二大房租,近 大廳二大房租,近 大廳二大房租,近 大廳二大房租,近

3 龍方一新 

3庭不一佐樓 

3六站,獨房一廳 。士齊

大婦。電:87 2合廳

3装立162修門夾孖 5有户编屋 2電通房樓 8 新獨

洽5包備近

0話人交房

洽2合厠夾

電女站厠一 3四個所 2百頭房 7元雪一東 2百頭房27元雪一東 6包櫃廳45出 2水齊廚街租

3六仕近房 4時女巴連租 4請或士廳

760号音等單身女任 適合清靜單身女任 多少生電里身女任 560号音等 1婦裝設房

7電適層魯拔樓 7話合子全衛 陳2吸獨兩房 太5烟之門 大5個月 十五日 · 士户廳租 2, , 廚

|陳電近廳六 洽5學,十全 9位有意為 9章者一种租3電千學

875 横下有房山 8者通四组 6至便1 2吸齊靈本

8 生 厕 房 26 7租合馬來編 9六仕用街一 7時女廚正 9後或房層房

3請月浴緬

胡2E廳及土 50克中小庫 ·G方學

3月物三菲樓 8電齊購屋

0意方一士出 

·RS水房樓 1·E電馬上 1 M地廳上 2電上址廚出 3話 I 一厠 2N四齊租 5四備

# 雅麗花舖

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

太恒合家, 劉惠和 等合家, 與華 合家, 與華 合定

李合元和合

澤合家

光合家 光音家

瑶,合家

喪宅・

2927 KITCHENER VANCOUVER B.C. Phone 255-0755

喪宅·

-0

IN

0

N

街五

五同五泣

四告

話:六八三・三七一四

孝篤親公所

外曾孫中質郭榮威

母孫周秀紅孫婿郭子正女孫周秀紅孫婿黃若彬

周錦榮

女

侄

孫馬政

十名

治喪處:

KEEFER STREET

泣告

夫陳門

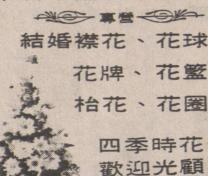
耀学

國東瑞

合瑤

**办** 异志

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



艮源植,梓衡全永存智表,若愚華輝華標關濂全,若愚華輝華標關濂全,美光,關周彩蘭全,更素光,關周彩蘭全,更

本店常備裝飾盆栽

**FEBRUARY** 

# 月蓮花舖 Lisa Florist

6 1991

孫女魔蓮孫婿李百光 曾孫女詠恩 曾孫女詠恩 外孫男劉祥良梓賢黃梓昌 外孫女劉美珍 外孫女劉美珍 外孫女劉美珍 外孫女劉美珍

GEORGE

興夫婦,余燦槐關錦彰人華僑金行,月蓮花舖,其開平會館國民黨分部,去開龍西總堂龍岡公所國民

全, 榮思 無

支部

男孤孤未

合婦祭 ,遇

黄 ,

堂胞女弟妹孫

絲開結。長四花 花張塔花花 大花圈

439 DUNLEVY AVE VAN. B.C. V6A 3Y4 (ABC 餐館側却)

LINDA WONG 主理 TEL: 689-5829



電話訂購

# 90年平治

420 SEL 僅行一萬三千公里,-流保養,讓價\$73,500(包括GST) 或議價

# 八九年本田

EXI 四門五波速,行駛三萬四千 公里,\$16,500 讓或租賃付款 查詢電話 872-0313

嚴夫

關

君榮樂之喪禮昨於

-

月

廿

1

日

喪禮出

錦超合家,樂

錦沛合家

祭康合家

拾元

郁文合家

娣家,合家

,黃澤椿合家

入息好已租出, 位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 兩間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311

美國生意讓

位於華盛頓州貝靈咸市

, 地點適中 。 經營支票

兑現,國際滙票及郵箱

出租服務等。辦事處並 設有廚房,兩個休息室 \*代訂

廚

154

地力

工化

請

有經驗

時間由生 語電526

271·5804

電43879 個人士

和合家,。

无夫 韓樹枝字仲傳本縣白沙萌北鄉草母縣白沙萌北鄉草母縣白沙萌北鄉草母縣白沙萌北鄉草母縣白沙南北鄉草母縣白 安華 大 一 年 長 東 五 紫 東 大 一 下 午 三 時 最 土 安葬 於 海 景 並

年一時假座暗市黨殯儀館 等禮成服謹擇二月九日 一時假座暗市黨殯儀館 等於海景墓園乔屬宗親戚

電話六八七四○九四

號

錦偉

黃鐵泉合家,

以上每拾元。

聞

邦健伍元

各位親朋戚友世誼東 殯歸 切蒙 於科-一士蘭墓園 堂舉行車

哀處辦理喪事

,蘇醒合家,田家,振綱合家

諱樹枝字仲傳黃公府君廣

計

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone: 687-4094

花結技為

精

製

牌 婚

圈

伍

健

同

花

球

營業時間延長至深夜十二時

僑

胞

定社花

團

及大房等。查詢請自費 電206-676-5090 (COLLINS)

雜貨店出讓 MISSION繁忙店舖,地大 量畝日營\$850或以上, 及可居住, 地區新發展 有潜質,設有六四九機 可营三文治、熟食小型 咖啡座等, 並有錄影機 及影帶租已申請郵包及

郵票服務有意者請電: 826-2512

# CANADA FLORIST

Flowers for All Occasions 大花舖 加拿 KEN SOO Manager 蘇金

式花 美 世 觀

花盆 圈花 花插 球花

4726 Canada Way Burnaby, B.C.

Phone: 298-0522

傳呼電話: 680-5262

# 溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists

& Trading Ltd.

四花結花盆 季牌婚球景 送時花襟花 貨花圈花籃木



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

**本報廣告** 效力宏大



Louie's Florist TEL:683-5124

中國名花 歡長花結長本 迎生籃婚青 常 光花花 顧 圈 牌 球 蕉 含黃米桂笑花仔花白蘭花 蘭

吕颂韶主理

葬科士蘭墓園

雲殯儀

下午

八上山

十午縣

殯分謹病人安在擇逝於

# 聞

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

外孤未

用錦 興孫媳妇不亡人黃運婦

紅佩維新

水相學弟婦專氏 等連弟婦馬氏 等連弟婦馬氏 等達弟婦馬氏 一道馬門」

聞

鬼永安里人不幸痛於一九九一年 是永安里人不幸痛於一九九一年 是永安里人不幸痛於一九九一年 成服謹擇於二月七日(星期四) 下午一時,假座暗士黨殯儀館舉 下年一時,假座暗士黨殯儀館舉 宗親戚友鄉世誼哀此計園 忝屬

下文亨媳梁寶珠 女「素娟「適馬門女」素娟「養婦」 健演孫媳五嘉玲 健族孫媳五嘉玲 人工文亨媳梁寶珠 一大文亨媳梁寶珠

東成里六斗村人不幸痛於一九九先嚴諱悦清敖公府君廣東省開平縣 五)下午一叶 乔 世誼哀此

# 計

一年洞

計

喪宅電話·三二七·或送交本宅彙齊付寄 八五〇

CANADIAN DIABETES A (FOR CHIN LOWE) 1091 W. 8th Ave., V Ave., Vancouver

CANADTAN DTAN 局流縣群花圈奠儀請寄糖尿病會同泣 淑健 娟强 撥告 作基金

外外女男孤孤未 女孫孫國華權劉 婿媳胡 伍馬懿 潤善德

宗親戚友鄉世誼哀 此 計 西蘭希雲殯儀館舉行 一九九一年二月四日一九九一年二月四日 一里保羅醫院積閏享奉 一壽日 中

計

代理李氏

花

屋

電32762水電請

874年月代女成學

有交通方便晚七

爲全球氣

楊主席還視察了位于大亞灣的惠州港建設現場

李鵬會見世

界氣象組織

問

氣象部門同國際氣象界進行了十分必要並且也他還説,大氣的活動没有國界限制,中國界開展合作。

氣象組織和各國氣象部門的合作與交流。

十四次主席團會議成員時說這番話的。李鵬是在會見正在北京參加世界氣象組織

席位以來,第二次在華舉行該組織主席團是自一九七二年恢復中國在世界氣象組織合月二十八日至二月一日在北京和珠海召開。世界氣象組織第二十四次主席團會議,

會法這

是卓有成效的合作,

中國將進一步加强同世界

全世界的關注,中國願在這些領域同國際氣象球氣候變暖和臭氧層損耗問題,現在日益引起以北京電)中國總理李鵬今天下午說,全

加强與國

際氣象合作

局長齊而曼等,在會見中表示贊賞中國爲世界世界氣象組織第一副主席、澳大利亞氣象謝朋友們對鄭競蒙工作給予的支持。

氣象事業發展作出的貢獻及對世界氣象組織工

將爲報稅僑

胞

登

記

兆民君

街

處

基博士等主講。 企家基戲院舉行安 死術研討會,由該 會主席約瑟蓮馬列 時前往聽講。 門券五元。歡迎依 下午七時半,假雲 (星期四) 各界人士 安死術, 現時似乎 雲埠 席黄碩成,陪祭黄新民、黄元暖、主 祭禮儀式, 禮生**黄** 靈堂莊嚴肅穆。 靈堂莊嚴肅穆。 東台山五十南美村 東台山五十南美村 師祈禱祝福,講述 日仙逝。經於一月

東惠州大亞灣。楊主席下楊主席下 表黄國輝等相繼獻 文彊學校校長黄健 享教育我們兒女的經驗。 直接對話,使各界人士能够有機會分

,外國有人認爲中國的對外開放政策要變了

儀先生,電話:二五三·五五六一。 以上耆英均獲得特惠收費,詳情查詢請電中僑互助會何浩 服務費用視乎個人或家庭總收入而定,但凡六十歲或 一千元之利息在内)。 T5 等。 (四) 或家庭總入息在三萬二千五百元以下 而利息收入不超過 (包括不超過

會及雲埠教育局聯合主辦。 化社會的反響」。由雲埠多元文化協 合辨多元文化研 八日假雲埠博物院禮堂 題目是「學校業務計劃對雲埠文 定期於一九九一年二月十八日 (温哥華訊) 雲埠多元文化協 零零號雲埠博物院禮堂,舉辦 下午七時, 假雲埠策士汝

英、林壽民、盤錦 謝。禮成,衆向黄 蘭墓園安葬。 上靈車,直赴科士 代表孝眷答 該等團校深 百元。仁

接受本年度填報入息税服務者資格如下

,爲要求代填報一九九零年度入息税的僑胞辦理十一日(下週一)開始,逢星期一至五下午一時哥華訊)中僑互助會華埠、菲沙街二間辦事處,

人數衆多,堪稱榮廣結,到場執綿者 老眷秉承黄翁 ,捐助黄氏宗親 ,捐助黄氏宗親

等自然災害較多的國家,

李鵬説,中國是有八億農民的國家,而

,同時中國又是

氣象站網

並且也實行了計算機管理。

多層次的氣象系統,有了自李鵬告訴客人,中國現在已

己建立起完整

大會

鄒競蒙一九八七年五月在第十

次世界氣象

上當選爲該組織主席,從而成爲在聯合國

268 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. TEL . 688-9598 FAX . (604) 688-4663

Advertised Prices Effective from February 2 to February 14, 1991

瓷器用品 PORCELAIN 拜神用品

CHINESE RITUAL **PRODUCTS** 

30% OFF

賈冰鮮海產

格格魚 竹尖魚 特價每磅

坭鯭魚 特價每磅 去肚鯪魚 \$1 49 特價每磅

\$1 49/6 去肚鰂魚 特價每磅 \$269/ 大鮮魷魚 特價每磅

61/70 \$1 29/1 IQF 壳蝦 \$1 29/16 (淨重 2磅) 41/50 \$1 39

中國壳蝦 6X2 kg

(淨重4磅4) 31/40

IQF 壳蝦 (淨重 5 磅)

\$869/216

\$1999 4.4 16

本地貨品 鮮菓時菜・冰魚類 唐山雜貨·厨房用具 LOCAL PRODUCTS, CHINESE GROCERY FRESH FRUITS & AND KITCHEN WARE **VEGETABLES AND** 

FROZEN FISH O%OFF

除冰蝦及指定特價品外 (EXCEPT FROZEN SHRIMPS & APPOINTED SPECIAL ITEMS)

冰點心·白米 特價貨品 FROZEN DIM SUM, RICE AND SPECIAL ITEMS

華中心免費停車一小時,

凡顧客購物滿卅元可獲新 購物滿五十元則免費停車

兩小時。

# 三睡房柏文 \$99,000

目的是促進該學校與社會多進行

- 7180 LINDSAY ROAD, 私 家地方,近期翻新裝修。電器設備齊全。 頂樓,有山景。1057 呎,誠屬最佳投資

275.2436 ED SCHWARTZIN 270 - 8831 UNITED REALTY

# 元に元に

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽・鑑定估價

千足黄金·純正白金

各國金幣。歡迎選購

# INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS** 

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

# 梁國超會計師

、小業公

MUPP MIDE alentine's Y SidewalkSale

# 情人節抽獎大減價

九一年二月四日至十日 抽獎墨西哥一週遊

- · 包括兩位 CANCUN 來回遊程
- 酒店交通
- 七晚住宿豪華酒店

不必購物亦可參加抽獎遊戲, 只要答對問題即可



vancouver centre mall

Under the Birks Clock at Georgia & Granville



S S

營業時間

營業時間:每日由上午九時至下午六時(七天營業)

投資興趣濃

這個數額是根據國家的應率政策和國際市場的外幣應率進行調整的。。人民幣應率採用直接標價法,以一百、一萬、十萬外幣爲標準折算爲相應的人目前公佈的人民幣滙率共有二十二種,其中二十種是對資本主義國家或地區結算

告廣漢大

他相信這趨勢

中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自一九八 一中國自前公佈的人民幣櫃率近年來連 中國目前公佈的人民幣櫃率近年來連 中國目前公佈的人民幣櫃率近年來連

電話·

五

五

四 二五 Dr

利橋貨倉對面

址補申

·政特

負府設

青兔託

接費兒

送或補

幼津助

稚貼金

園及

兒接

加拿大中文電視

人傑地靈「節目主持人

神機妙眼

葉榮先風水學會

新址:片打東街 121 號2樓202室

預約電話: 688·8946 657·7619

ROOM 202-124 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T4

字字玄機〕測字

905接觸了玄學

**IOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT** 

掌相

香港亞洲電視節目主持人

直接原因極可能 深圳股市回暖

册註

德

兒

商人對本港短線投 陳季伯表示, 台灣

**多鳴** 意

製

表造幹線飛機的航空工府在今後十年建立能够 地理李鵬今天說,中國

餐飲等九大行業裏, 作出决定在賓館、 北京電)據

**飛鐵公司宣軍** 

建立合資民用飛機製造企業

行時又說,隨着整個國 強合國賓館會見美國麥 魚台國賓館會見美國麥

業行類九京北

民經濟的發展,中國的航空事業也必將有進一時方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他表示,一方願意同麥道公司進一步擴大合作關係。他

國務委員鄒家華、航空航天工業部部長林 資企業的可能性。他指出,『只要雙方都有興資企業的可能性。他指出,『只要雙方都有興 李鵬説,麥克唐納提出了一個好建議,中

麥克唐納一行是昨天到達北京的宗常等參加了會見。

民用飛機製造方面建立合資企業。 他希望同中國開展長期的合作,並建議雙方在 他希望同中國開展長期的合作,並建議雙方在 他希望家道公司進一步參與競爭。

他稱,對於英國商人來說,香港也稱,對於英國商人來說,香港區,對英國商人來說,其他市場如新加坡、百分之二十四,其他市場如新加坡、百分之二十四,其他市場如新加坡、百分之二十四,其他市場如新加坡、馬來西亞等均有不俗的表現。故此,對英國商人來說香港在亞太地區的地域表示,不少英國商人愈來愈重視中國市場,就如這次訪港代表團中,已有數家公司將會前往廣東一帶中,已有數家公司將會前往廣東一帶中,已有數家公司將會前往廣東一帶 東香港的經資往來、並且均取得良好 的成績,這次代表團成員原定由八家 的成績,這次代表團成員原定由八家 公司組成。但受波斯灣戰事影響,其 中三家公司負責人基於安全理由取消 了行程,若戰事延續,將續有一些英 商取消來港考察的計劃。

事影響,部份代表 中國成員取消前來香 一個十分重要的市 一個十分重要的市 一個十分重要的市 一個十分重要的市 一個十分重要的市 一個十分重要的市 在訪問香港的英國 總會貿易代表團隨 總會貿易代表團隨 基地。

基地。

本地區市場,特別

等所以 時間日成交量僅數十萬元或二三百萬元相比,形成强烈 時間日成交量僅數十萬元或二三百萬元相比,形成强烈 上升。前天和昨天的成交額均超過一千萬元,這與前段 上升。前天和昨天的成交額均超過一千萬元,這與前段 上升。前天和昨天的成交額均超過一千萬元,這與前段 上升。前天和昨天的成交額均超過一千萬元,這與前段

從一月底的四、五天開始,深圳股市日成交量開始 明升。一月三十日成交量達到三百多萬元,但在一月三 中一日和二月一日却分别猛升到一千一百多萬元。其中 成交數量多的仍然是發展股和原野股、萬科股;成交較 少的金田股,昨天也從四千股猛升至三萬七千股。 昨天五隻股票中。除安達股仍下跌外,其餘四隻股 均按規定漲幅的百分之零點五回升,而發展股則已從一 月三十一日開始回升了。股價的回升,顯示出深圳市民 而感到後悔。 趨向緊張,不少人因在前段股價下跌時未及時買進股票 些本想拋售股票者也在收回股票待漲,供求關係似開始 據了解,現各證券交易點,許多存貨已告售罄,一

時期公〇 景 理核 街打 · 務

卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告

請電 280 · 1000 欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告

:(604)681-8008 教611

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 麻麪旗花 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

花蒸蒸鲜鲜新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞樓蛋餅 扎麪麪麪麪数皮皮麪仔

HO TUNG STUDIO 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)

電話: 688 · 2933 681 · 5848 張好相古代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚,家庭,學生 藝術人像, 貨辦, 廣告等相, 别俱風格, 新 款婚紗免費借用·特技翻影育相·紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色) 4張8.80 (建星期三休息)

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 主理 何桐 首獲 B.C.省冠亞軍獎 (71)

# "掌相命理""擇日開光" "風水命名 氣色卜易 SHARP **Facsimile** 瘋狂大平賣 備有F0-220 1230 99.9%功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE • · AUTO DIAL · **UX-180** 備有FO-220/230 \* \$99500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

99.9% 功能 自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司

& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

·零沽批發 新鮮鷄鴨

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. £ 669-5457

第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 25 682-0213

# 少減察考港來商英

對股市前景看好。

計

葉榮光院長

逶

JOSEPH IP

UX-190

取代F0-420

取代 FO-420

4時至下 師 時午

初三)全僑慶祝春節遊行活動。 御隊,决定參加二月十七日(農曆年

全僑賀

2800 E

1st Ave

(302-

午九時返體育會集合出發,同慶新春

請該瑞獅隊全體成員於十七日

燕城博士,雲支聯 尚有維真神學院梁 尚有維真神學院梁

親友到賀者,

出, 壽比南

家輪席勸酒

生。酒過三巡,主 懷暢飲,談笑風 親、各界友好,屆 該會會員、黄伍宗

討一切。

設讌漢宫歡何極夫雄慕俠班超志

筵藉鴻才興更濃

港基督

支援會常委

助餐等。免收入場時裝表演、家庭自

等節目助慶。希望 具、新年利是、國

希望該會會員依時 開全體會員大會。 時,在該會禮堂召

安民書劍徐樨客 領從酒量追元亮 華園栽菊成點綴

君子才情孟當雄

事呈肯效學放翁

彬有莊詞比包公

出席参加,共同商

範、放映電視錄影 活動、展覽、示

戲、派發兒童玩 龍。護聯歡並設鶏

該會因有要事議

祝春節大遊行。另 出瑞獅參加全僑慶

决,定于二月十日

(星期日)下午一

温城村邱物如綱

高山流水曲似弓

共集聯誼落梅詠

和合僑團建樹功 以衆高歌樂共衷 華軒才冠震江東

講故事

出手工藝和各國食

資聯絡、敦睦情節聯歡賀新歲,藉

化中心之邀請,派

期日)下午一時, 中華會館、中華文

元文化節活動,展等至十時,舉辦多

的開始。

祝農曆新年,特定

(雲訊) 本埠

歡聚同慶。 時踴躍携眷參加·

(又訊) 該會

並派端鄉參加春節遊行

及宣佈多元文化週

續舉辦多元文化節時至下午五時,繼

動及學校學生活 舉辦傳統星期一活

任牧師朱耀明將于 委,柴灣浸信會主

(雲訊)香港

感。「六四」事件

同慶如此莫虚度

與機似鳥自來去 春光入眼百般足 慶漢殊榮大漢報

民族興疆均持躬

九

年二月

唤醒了海外華人關

梁爲遂翁

懷中國,及如何關

明牧師

講時代使命

動。同日下午七時

日) 蒞臨温哥華主 二月十七日(星期

瑞

華支援會特于該日

辰,其哲嗣梁祖 (温哥華訊)

司儀,關艷薇以英

雲集,濟濟一堂。

出菜, 佳餚美饌、 語答謝。繼之厨房

式飲式食,各人開

添、媳婦黄玉霞,

方便更多社會人士

懷政治等問題。爲

哲嗣盡孝祝嘏讌客

最後拍照留念。

是多元文化 (温哥華訊)

雲埠多元文化協辦多項慶祝活動。

**土汝街一一零零號** 會,定期假雲埠策

雲埠博物院舉辦如

活動:

十五日

本月第三週爲多元文化

物館舉 的影響。 討教育對文化社會 漢升體育會舉辦 除上述雲埠博 行之活動 外,尚有: (星期四)下午七 朗誦民間故事。 街八三七號雲埠社 區藝術委員會舉辦 大衛

華亭常棣梳根亥 人能務本從心說 領略豐神如實廊 酒飲呈祥今日瑞 漢有文化濟世顯 筵開漢宫歡聲洽 館履懸牛邀客飲 國美外交僑梓樂

同興春禧齊躬祝 中華人民共和國駐温哥華總領事 祝向僑桑繞九州 總閣蘭芳樹千秋 於舊吟新興莊周 華夏山河客恨遊 樂奏統一莫多憂 民言對答鳳凰簫 樓高肅穆崑崙邱 宫無意氣裡事修 事有振才似蘇優 駐邦安民文彬繆

春色摇光凌三晉 與語翠閒鸚鵡唱 藉賀芳晨迎春曲 慶賞華夷榮萬里

館設筵於漢宮樓藉以慶祝春釐與民同 壇

詩

劉 館舉行喪禮 日上午二時許,病逝聖保羅醫院係中山隆鎮溪角鄉人,於二月四 今一旦與世長辭,親友聞訊 ,積閏享壽八十有五歲。 劉翁宅心忠厚,和藹可親, 山殯歸土,卜葬科在固蘭喜雲殯儀 (星期五)

提的是,小劑量的紅花,可以養血。它同樣俱能祛瘀散血,因此是傷科的必用藥物。值得一紅花,常用而又廉價的藥材之一。由于它

「補」與「破」的雙重性

備「破」與「補」的雙重性。提的是,小劑量的紅花,可以

上述所闡述的四種中藥,都是大家所熟習

麼同一味中藥既可以治這病,又的。僅舉四例爲了解除一部份人

質相反的另

週五擧喪出殯 金泉翁逝世

會,特捐助經費: 會,特捐助經費: 一百元。可謂喜社一百元。可謂喜社一百元。可謂喜

意者請到緬街四百四十十一日下午三時開課有十一日下午三時開課有 加

届時出席参加,以利進行為盼。 日(星期日)下午一時在洪門大厦禮堂舉日(星期日)下午一時在洪門大厦禮堂舉 洪門體育會 洪門實業部 達權支社同啓洪門民治黨駐加總支部

9 門機構通告

本黨社禮堂、威健 大漢公報、雅麗花 一年元月廿六

六日 請全 (星期 行慶祝 決定期 門各機 下午 顕躍多加 二月十 而盡足 假座 經在

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 = 687 - 8332 ==

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 货運、人毒及一切头小保险業務。

地產及商業買賣物 業管理信用保証·

\*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 先碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘。 十一組柏文,有地下停車場,有

陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價 \$769,000 \* CD - 1 大厦商業地,3465平

方尺,現有廿二年靚屋,平過地 價,售\$269,000 \*一間酒店,有3000尺餐館、 3000尺舖位,業主可保証入息

開價\$2,750,000 \*華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平賣\$38,000 萬一千尺地,近五千尺商業樓,有租 約、實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944 (604) 254-6616

真特美 味味靚花正製味 大香鴨珍白牌

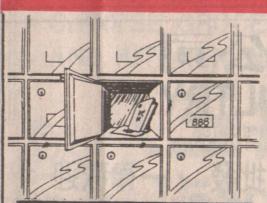
歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘 代即印代商無加監官政國優名精製 理奉備售號阻美督員府際美師良造

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華华郵政局

**BUY YOUR** 

STAMPS HERE



Par avion

· 各國旅行支票(收費平過銀行

· 電滙銀票到各國(24小時內送達



CORPORATION

CORENG **ENTERPRISES** 523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務:

快遞、郵包、掛號

各國滙票,集郵中心 郵政信箱 應有盡有

·大小過膠

·各種彩票

即影即有

·高級菲林沖晒

·圖文傳眞直達各國

·護照入籍簽証照片

# 合時佳果上市

清心潤肺 蜜味多汁 食家一定食正宗廣西沙田柚 請認明每個廖袋包裝

福建特產漳州盧和

天然栽植,不用化肥 橘香四溢蜜味多汁 "恭喜發財"禮合庄 送禮自用合時佳果

# 台山特產 台山椪柑

總經銷: P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司

TEL: (604)253-2655 FAX: (604)253-2612 **FEBRUARY** 

國不願顧此失彼,是否, 盟共和國的獨立要求, 盟共和國的獨立要求, 獨立要求,推遲自東德撤軍,機,用武力鎮壓波羅的海三個蘇聯與然是在利用美國應付波 擊,

美加斯 者不藥而癒

家專門供應自行車零件的商店。 中國可算是擁有最多自行車的國家,但 林市比美。該市十五歲以上人口中,百分之 城市比美。該市十五歲以上人口中,百分之 城市比美。該市十五歲以上人口中,百分之 城市比美。該市十五歲以上人口中,百分之 大十八會騎自行車,平均每戶有三輛自行車 中國可算是擁有最多自行車的國家,但

世界最貴的金屬是鐦,其售價比黃金貴格四微克的鐦植入癌變組織,結果使癌症患將四微克的鐦植入癌變組織,結果使癌症患將四微克的鐦植入癌變組織,其售價比黃金貴將四微克的鐦植入癌變組織,其售價比黃金貴將四微克的鐦植入癌變組織,其售價比黃金貴將四微克的鐦植入癌變組織,其售價比黃金貴將四微克的鐦植入癌變組織,其售價比黃金貴將四微克的鍋植入癌變組織,其售價比黃金貴

未有過實際經驗,尤其沒有沙漠 透隨同美軍開進伊科土地?第二 國地面部隊出擊時份,有多少國 國地面部隊出擊時份,有多少國 國地面部隊出擊時份,有多少國 舉國敍利亞、約旦)反應如何選擊,那時其他阿拉伯國家(戰」,而以導彈襲擊以色列,車空襲伊拉克後,如果伊拉克

各國專家分析,波斯灣戰爭有如下去?中間將會發生什麼變化?存在準備在沙漠中同美軍決戰。這場伙準備在沙漠中同美軍決戰。這場伙理向沙特美軍營地還擊,陸軍還保理的沙特美軍營地還擊,陸軍還保 离部:家全部打散。换句話說、單進行戰術轟炸,將伊拉克四千輛;然後又對科威特境內的伊拉克 外統後又對科威特境內的伊拉克 作多用拉克境內軍事力量防禦有空中絕對優勢的美國,能否

地區,形成混戰形勢。這樣,戰爭的損毀性地區,形成混戰形勢。這樣,戰爭的損毀性地區,形成混戰形勢。這樣,戰爭的人民紛紛。美軍的地面部隊傷亡數字肯定數以萬計,。美軍的地面部隊傷亡數字肯定數以萬計,處裝川流不息運回美國。强調「人命價值」院裝川流不息運回美國。强調「人命價值」的美國人,必然掀起反戰怒潮,局勢一發不的美國人,必然掀起反戰怒潮,局勢一發不 國聯手的阿拉伯國家路以導彈襲擊以色列,誘 王訓誨的汚點,以拆散美阿聯盟。敍利亞不 久前已聲稱,如果以色列參戰

戦争的損毁性 電波及整個中東 電波及整個中東 ,蒙上違背真,蒙上違背真

内反戰力量。這次,是否會歷史重演? 動必然勢如燎原,白宮又怎樣應付?過去美動必然勢如燎原,白宮又怎樣應付?過去美上開戰後不可知的可變因素,國內外反戰運上開戰後不可知的可變因素,國內外反戰運

雞下,是否在照顧面子的情况下一面開打、國海空先進武器無所施其技,那時美國騎虎 沙特阿拉伯,同美軍打近戰,使美,假如伊拉克挨過空襲,命令陸軍、假如伊拉克挨過空襲,命令陸軍、驅趕入侵科威特的部隊,逼使其、驅趕入侵科威特的部隊,逼使其、

拉克的

波斯灣戰局發展蠡

-次空襲路綫



英國法國意大利

坦克 海灣委員會 埃及 叙利亞

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

久流厚州

/参 篇 人口 窗飾公司

春節酬賓 大減價

百葉簾60%OFF 窗簾直簾50% OFF

電話:253・4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

\*海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭參加 特價由美金845 元起

\*直航香港機票連酒店四晚1199元起 米賭城來回199元起連酒店三晚249元起 \*夏威夷來回399元起連酒店一週599元

米多倫多 單程 204元起 來回 299元起 米滞地可 單程 249元起 來回 359元起 省 來回 319元起 倫敦 599元起 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・ 新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

本社保証爲你一一安排妥善

401 535 WEST GEORGIA VAN. B.C.

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

, 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客户服務

香港分行地址; 中環果打街1-3號 记话: 5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 证訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路三段 346 號八樓603 室 准統: (2) 781-7325

SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel.(604)682-0926 Fax.(604)688-8615

圖文傳頁(2)731-9615 是是指担任在在在在日本中在在在内内的

KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

美紅福蒸芋絲 豆州游扒龍吊燕 輝沙飯石大蟹燒窩

**138**清 蜜 金 紅蟹 紅廣蒸汁絲運肉

紅絲汁芋都菜葱膠 苗蒸滑焗炒焗鸭和 黑鶏肉雙肉絲菜

營業時間:上午七時半 至晚上十時 建星期二休息

北京參革行

恭祝 年淮步 身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、 肉食、雜貨、藥材供應中 心,多間店鋪,爲您服務。

天龍超級市場 《惠康超級市場 奇化街 239 號 奇化街 190 號 電話: 683·3327 汽電話: 688·2362 奇化街 239 號 花旗參禮品中心 片打東街135號 € 片打東街 279號 電話: 681·8188%電話: 685·3307 \$

> \*最新運到冬筍、 萱苗及各類菓菜 歡迎查詢請雷 688-2362

花旗麥禮品中心 禮聘中醫師譚家駒主診

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*** 

地址:片打東街135號 電話:681·8188

紅燒乳鴿 \$9.50/隻

龍蝦套餐

彩虹鸭絲羹 上湯焗龍蝦三磅

萍倫筠絲巢

翡翠炒雙鲜

枝竹羊腩煲

串燒牛仔肉

白飯・生果

\$88.00

精選六和菜

\$1.89/隻

\$42.00

\$238

早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時

椒鹽鵪鶉

四和菜

貴賓席

酬賓席 彩色大拚盆

二熱童 古 花 龍 球 串 燒 牛 仔 內 鹽場手撕鶏 玉蘭炒雙鲜 紅梅扒大鴨 清蒸游水斑

揚州炒飯 甜品·生果 \$138

龍蝦翅席 **讌樂大拚盤** 

二人熱電門花件金條。 彩虹大生翅 奶油焗龍蝦三磅 威化紙包鈞 香菰扒雙丸 麒麟石斑片 揚州炒飯 干燒伊麵

\$188

八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 雪豆炒雙鲜 羅定豆豉鷄 荔芋扪肉煲 串燒牛仔肉

\$58.00

**壽筵喜宴・廳堂雅潔・晩飯小酌** 早午茶市·名園主理·服務一流 華埠片打東街67號 電話:683-8589